20 451

Asta Hyvärinen

Cosmic Messenger

For mezzo-soprano, violin and accodion

2007

THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland
Music Finland

Copyright © by the Composer

All Rights Reserved

tion may be copied
m or by any means
on of the composer

oor

Asta Hyvärinen

Cosmic Messenger

For mezzo-soprano, violin and accordion (2007)

Duration ca 13

THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland

Performance instructions for the *Cosmic Messenger*

Fermatas: = short, = medium, = long

= extremely sharp accent

= poco cresc, then suddenly molto cresc.

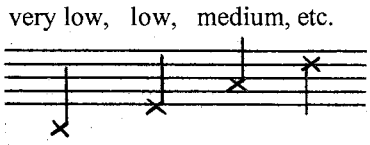
"p", "mf", "f" etc. = Dynamics in quotation marks refer to the intensity of a performance technique (Not to actually piano, mezzo-forte, forte etc.)

For the mezzo-soprano

The text in this piece contains greetings with ninety different languages. Always when there appears a language that you know, it should be pronounced by the regulations of those languages. At the other cases you have to follow the instructions given with the text.

Square note head = speak the text without singing. You can try to reach the microtones but more important is that the sound should not be normal (or classical) singing.

Cross note head = whisper the text (with relatively voice pitch):



Round note head = normal singing, use vibrato only when there is request for it.

Inh. = inhaling

= wide vibrato, n.v. = non vibrato

= increasing vibrato

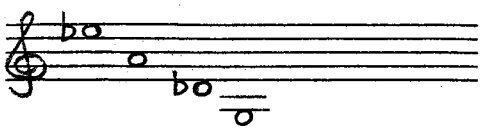
= nasalized voice

= short glissando at the given direction

= as high, = as low voice as possible

THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland

The violin should be tuned according to the following:



The pitches in the score, including harmonics, do not indicate the audible results (this applies the strings II and IV) but the tones to stopped in the indicated strings.

= ¼-tone upward

= ¾-tone upward

= ¼-tone downward

s.p. = sul ponticello

m.s.p. = molto sul pont.

s.t. = sul tasto

m.s.t. = molto sul tasto

ric. = ricochet

salt. = saltando

flaut. = flautando

pizz. = pizzicato with the fingernail

c.l.b = col legno battuta

= "Bartók" -pizzicato

= tap the string strongly against the fingerboard with the finger

= play with a bow at the side of the bridge

= damp the string lightly near the nut

br. = bowing on the bridge (with or without the string(s) stopped)

= play behind the bridge at the indicated string(s) produce a different kind of sounds as indicated (soft, hoarse, rough, bright etc.)

H/W = play with the hair and the wood of the bow simultaneously

trongly against the indicated strings and turn it

h the wood of the bow)

w, wide vibrato

very nervous kind of vibrato

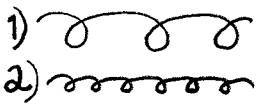
t bow movements; 1) away from the bridge, 2) towards the bridge

THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland

"scratch" = over bowing near the bridge

= bow lies on the strings near the edge of the fingerboard, stick pressed into hair (result: short rattling sound)

= move the bow in a number eight shape of moving



= move the bow in a circular motion (between s.p.----s.t.)

1) quite slow bow moving, 2) fast bow moving

. = move the bow along the string (from s.p. to m.s.t or vice versa)

= produce very rough scraping sound with the bow

THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland

Text for the ***Cosmic Messenger*** (greetings with ninety languages)

goeie dag, mire dita, ae-gr-tu, dana esteline, sabah el kheir, barev, ani tlé, arratsaldeon, dzien dobry, sunchhen, b'dehinsy, ka sion, halo, demat, dóbar den, mingalar pa, bon dia, nǐ hǎo, ade-ht, bongh jornu, dobar dan, b-deno-ry, goddag, goede middag, bonan tagon, ehik-mor-stu, mboloani, hip-vyä, bon jour, gamarjoba, bdino, guten tag, kalimera, mba`éichapa, bon swa, shalom, namaskaar, jó napot kívánok, selamat sore, dia duit, b-g-no-ru, ohayô gozaimasu, azzoul, tcheripsou, annoyng haseyo, silav, sabai di, salvete, labdien, mbote, labas rytas, houje, de-gi-m-nou, dobar den, manahoana, selamat tengahari, merhba, kia ora, sain baina uu, ne y yibeoogo, morgn, bon jorn, dzień dobry, boa tarde, latcho dives, bună zina, zdravstvuite, talofa, bona die, zdravo, mhoroi, acho saiin, dobrý deň, pozdravljeni, dobar dan, buenos dias, hujambo, guete tog, magandang araw, ia orana, vanakam, sawatdii khrap, a-beh-mr, dzéchbureś, pryvit, as salaamo alaikum, chào ong, die wåde, sut mae, sanibonani

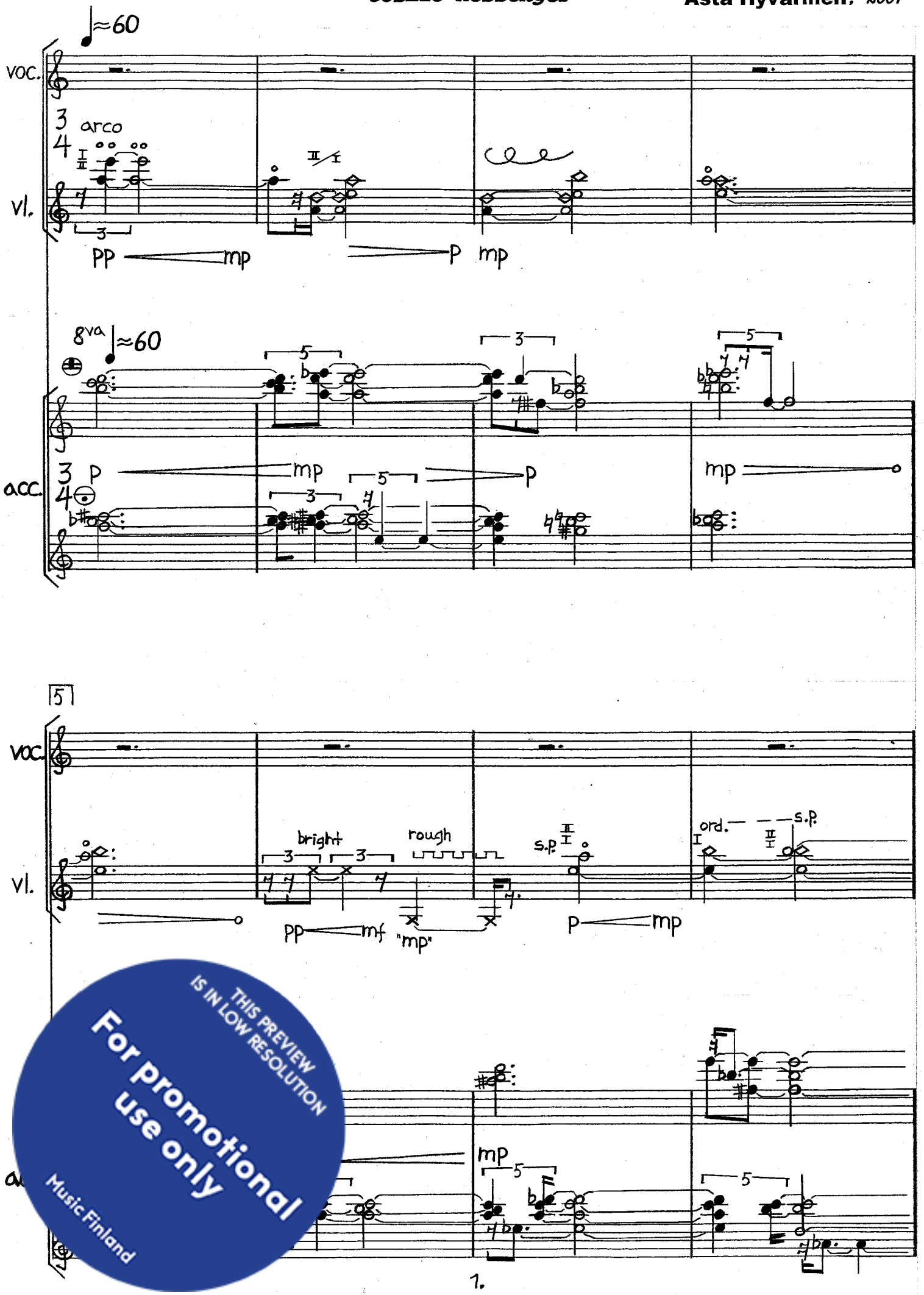
Notes for pronouncing

Different greetings are separated each other with commas. All words divided into syllables are variations (the original ones have not used). Dividing the words into syllables doesn't follow any grammarian but the words are split because of the phonemes needed. Always when there occurs a language that you know it should be pronounced by the regulations of those languages.
On the other cases, please follow the instructions below:

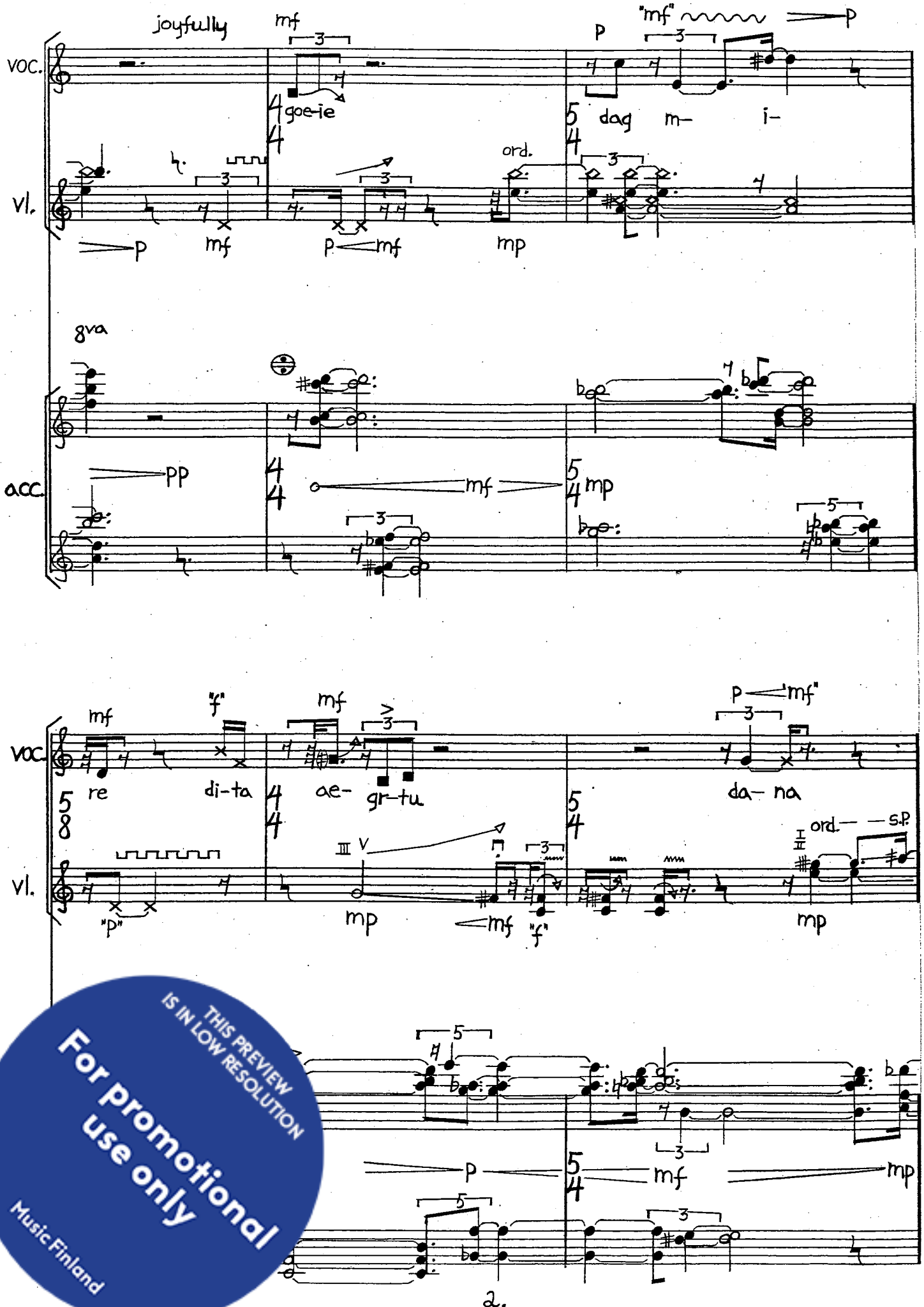
Vowels: a, e, i, o, u, y, å (Swedish "o"), ä (Finnish): should be always distinguished and clear
a = like in car, bar / e = in den, pen / i = in hit, lit / o = in dog / u = in blue / y = like German 'über'

Cons = like in go / r = in 'caramba' (rolled) / z = in zero / s = in see /
ll / h = in he, hall / j = 'y' in yes, yeni

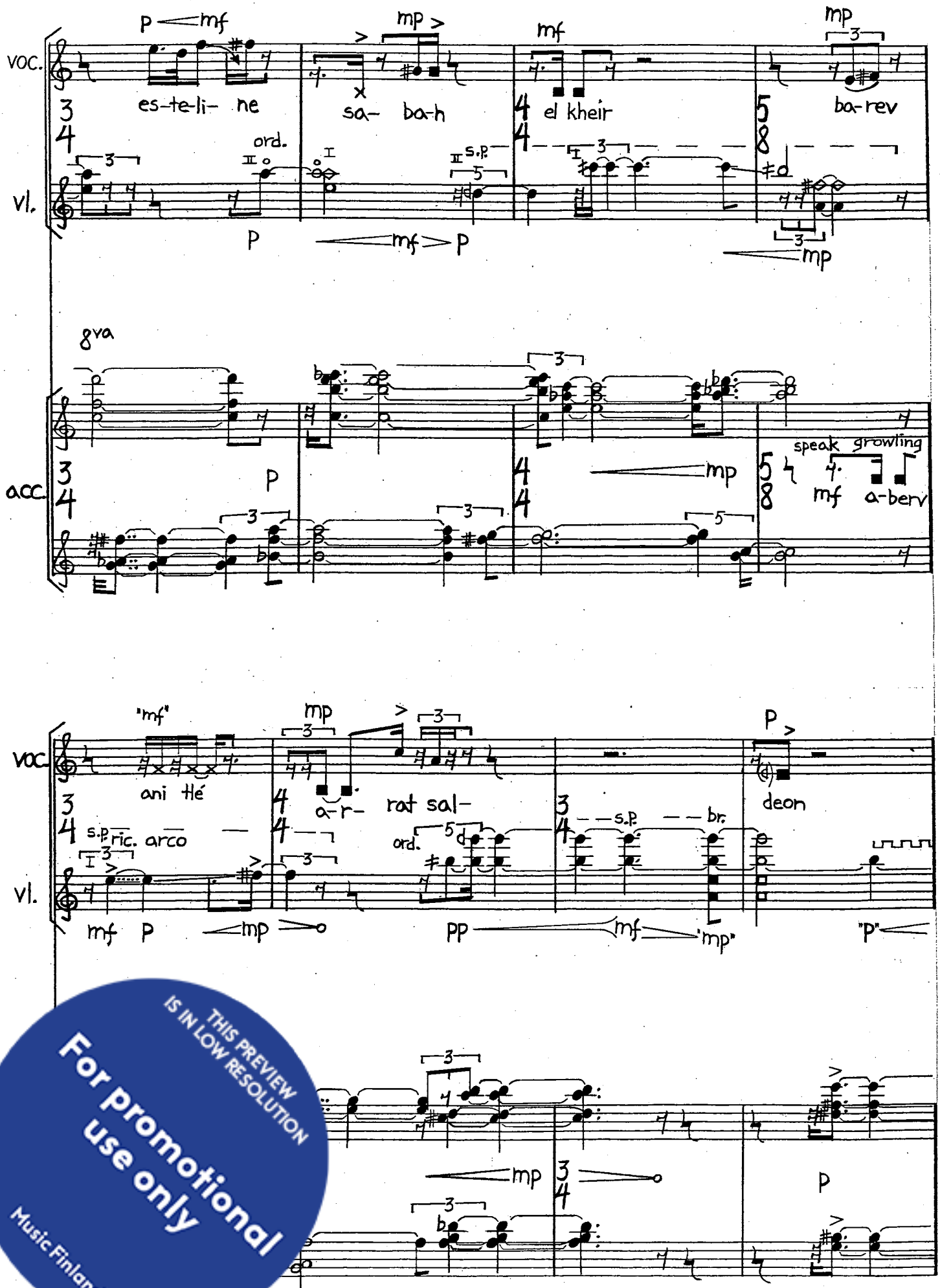
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



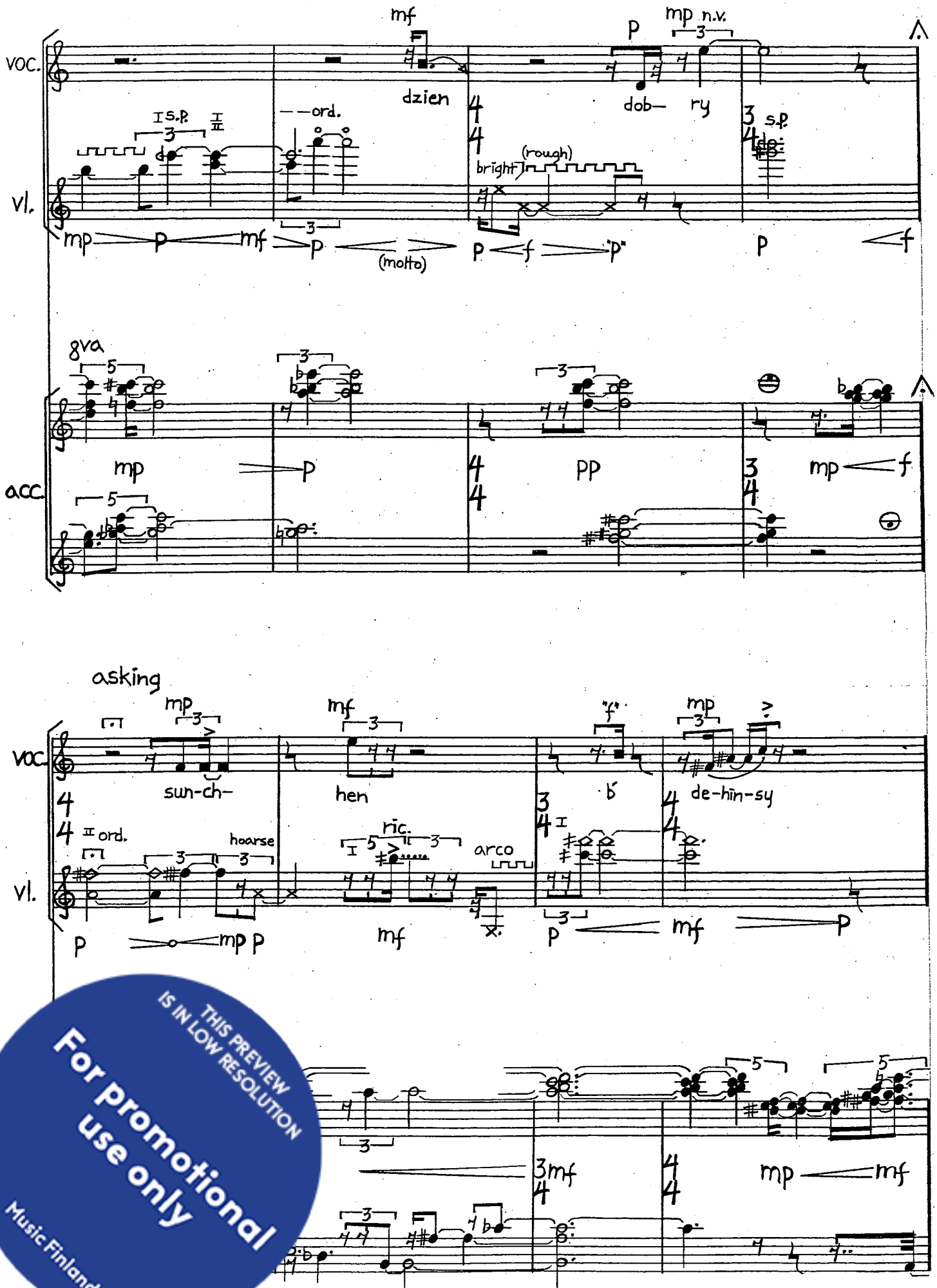
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



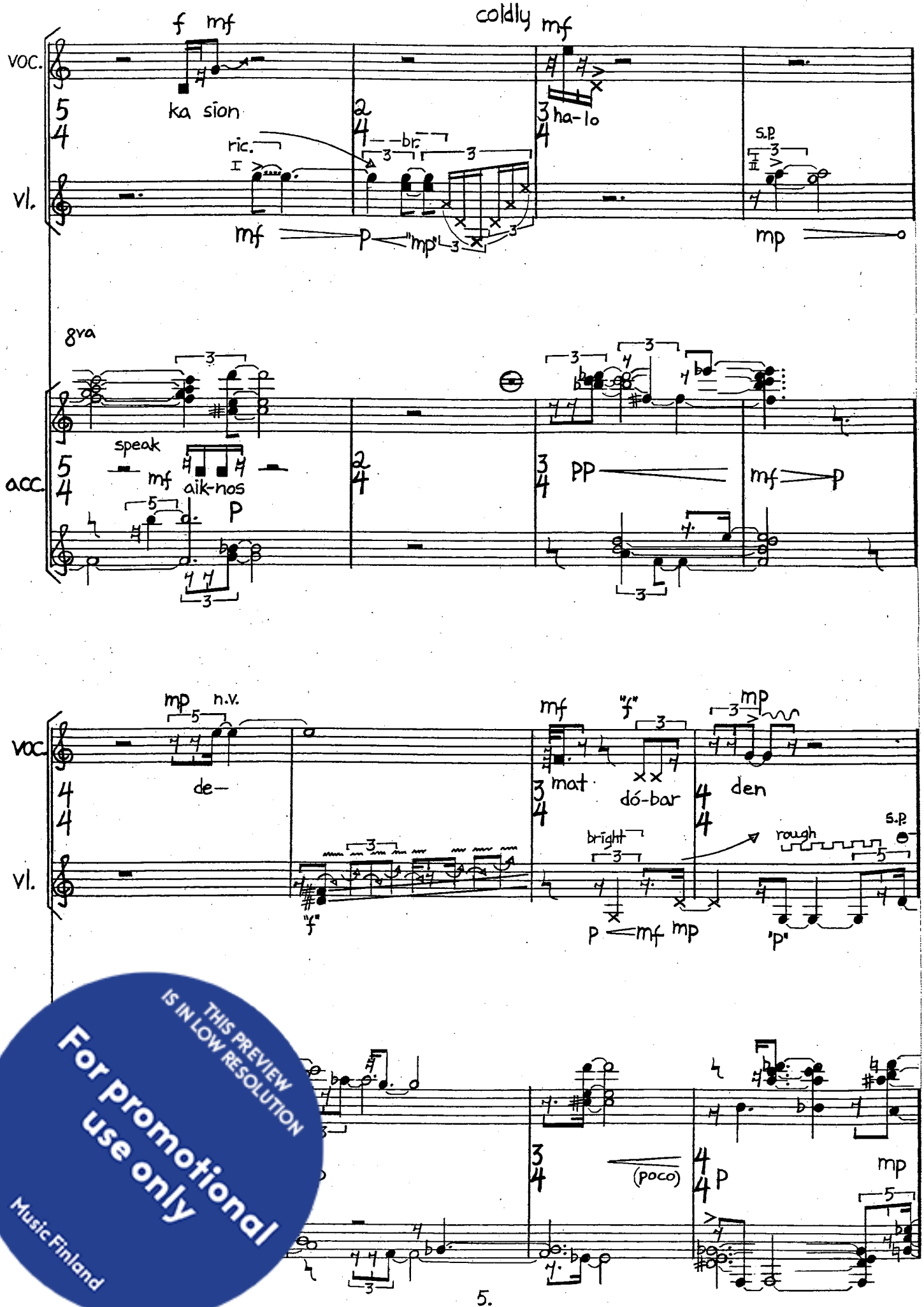
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



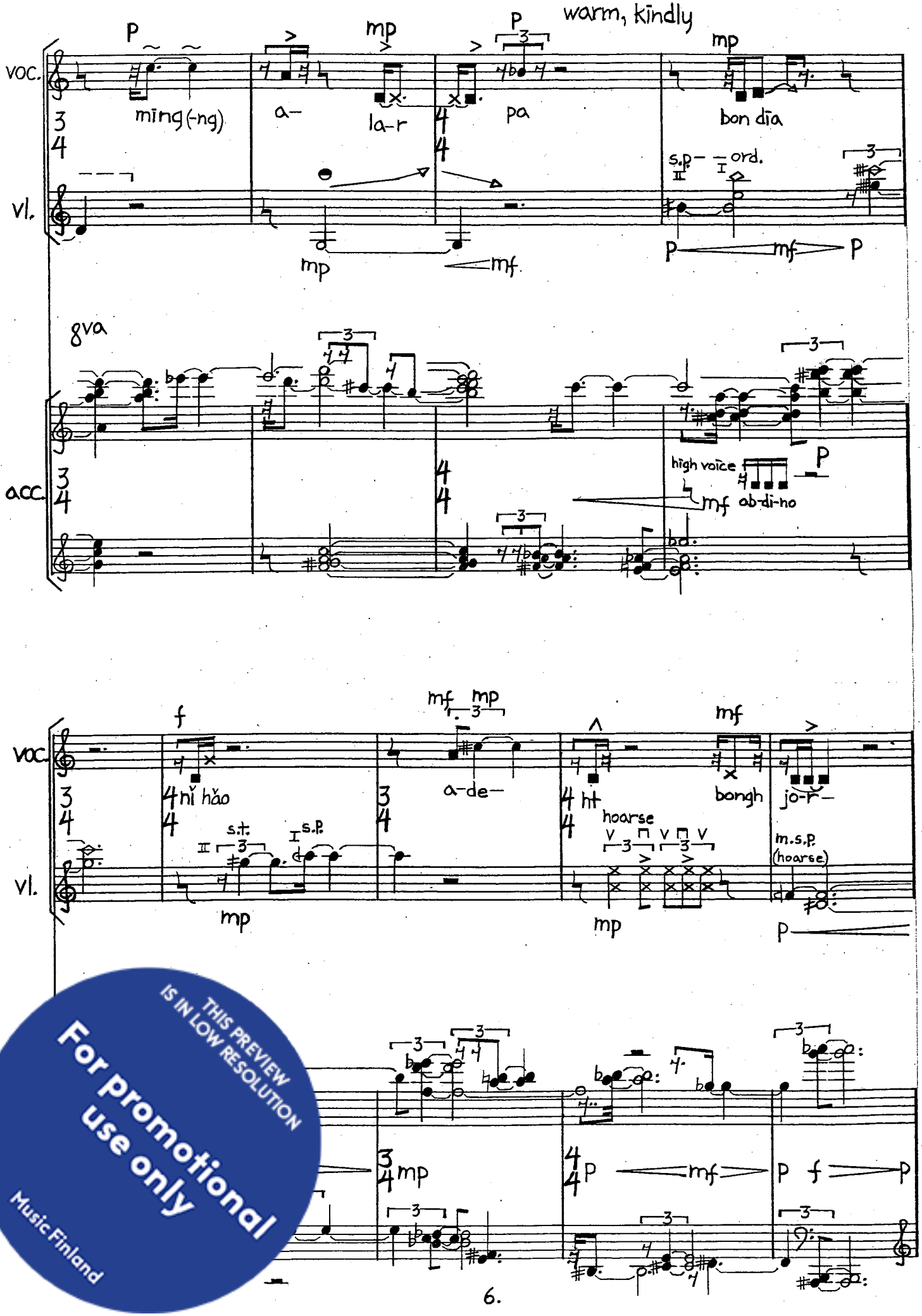
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



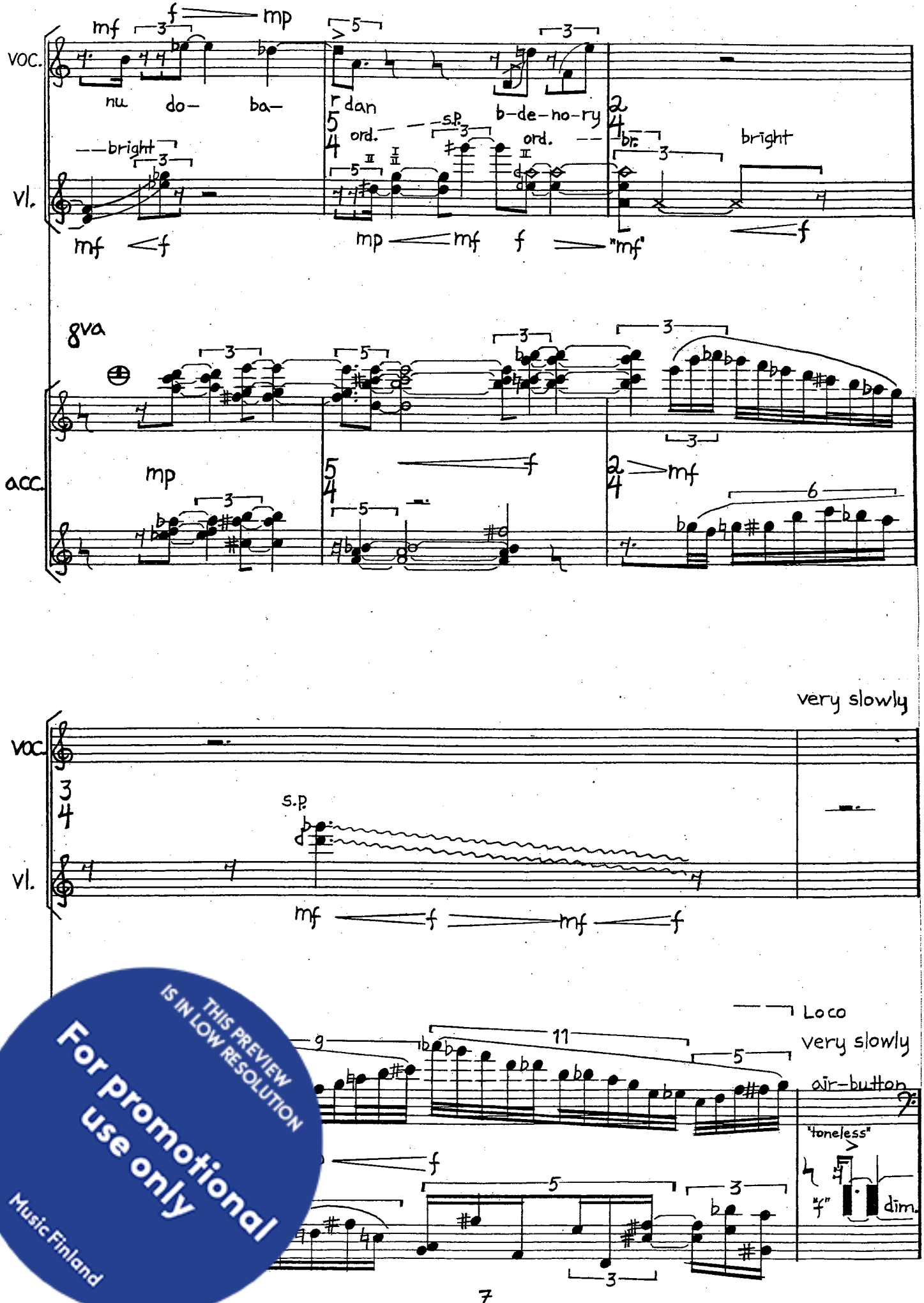
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



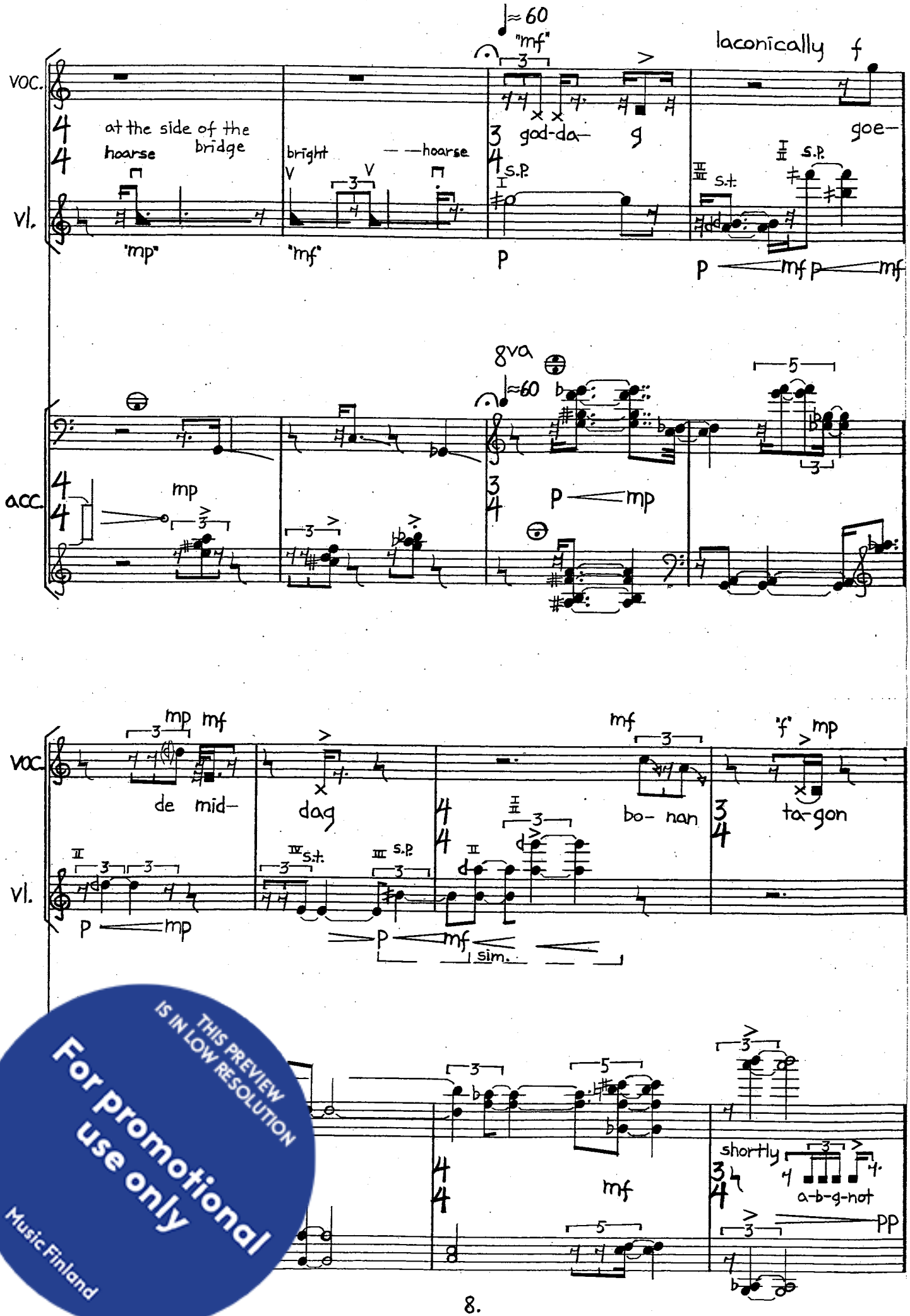
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



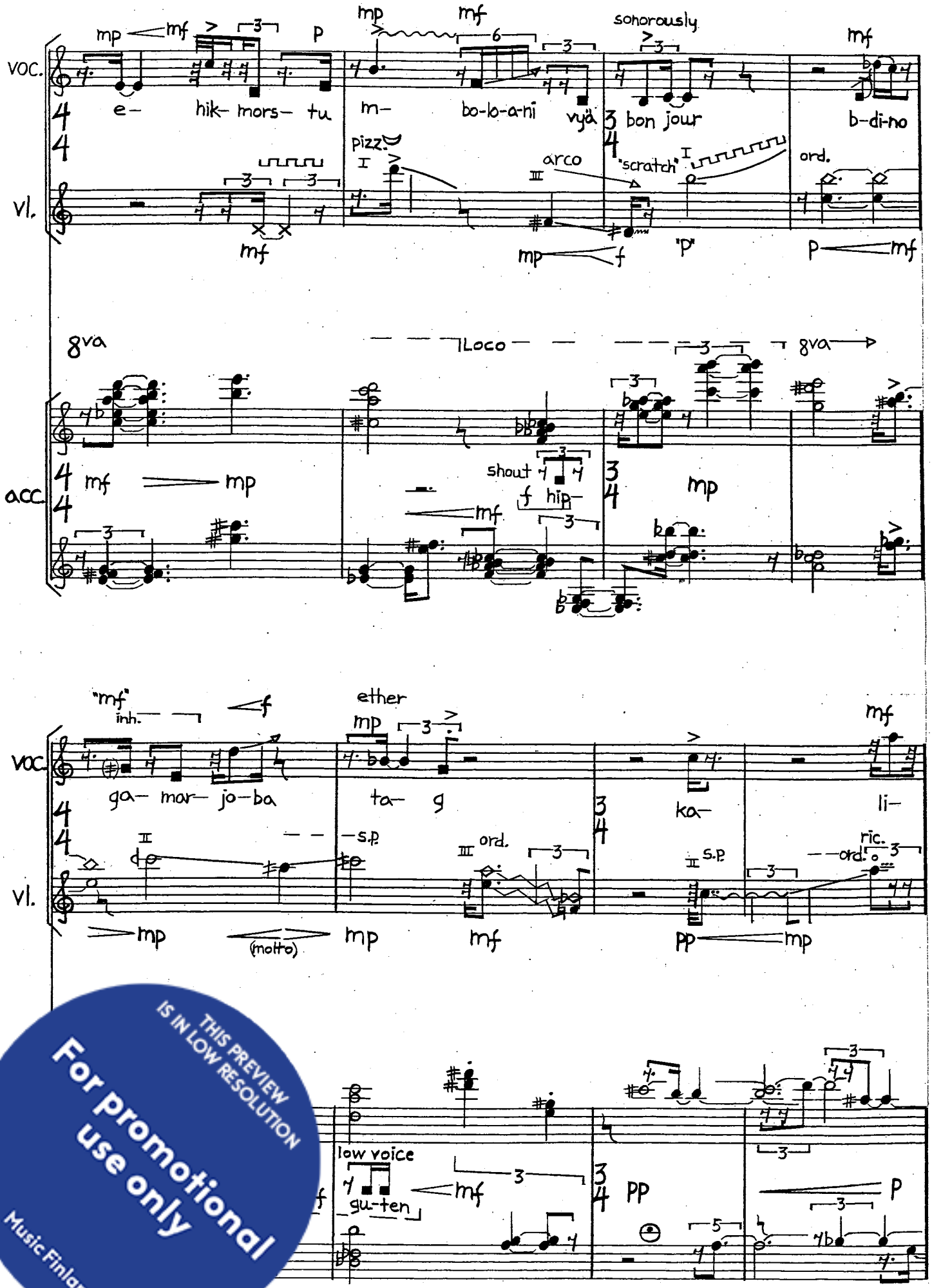
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



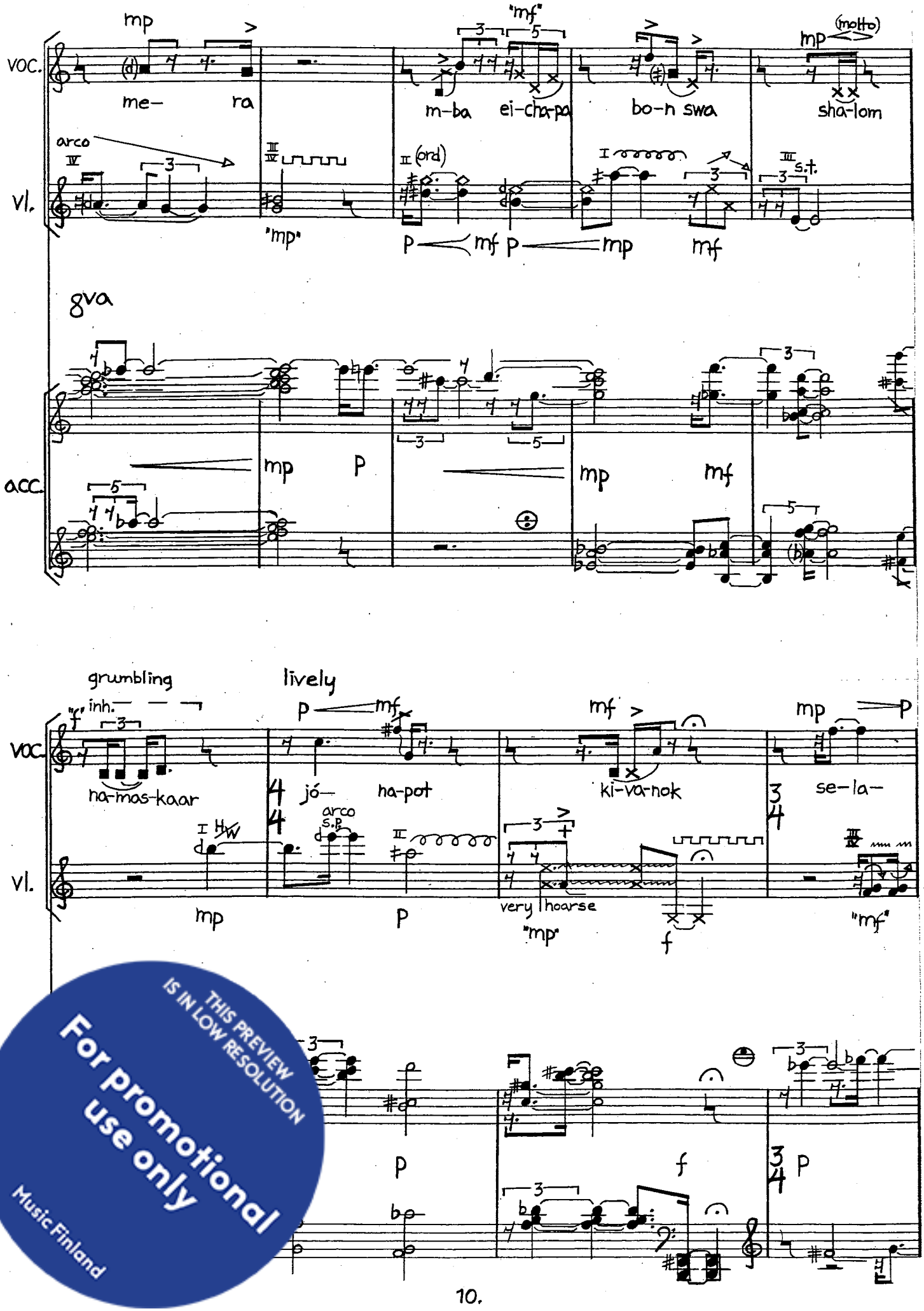
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



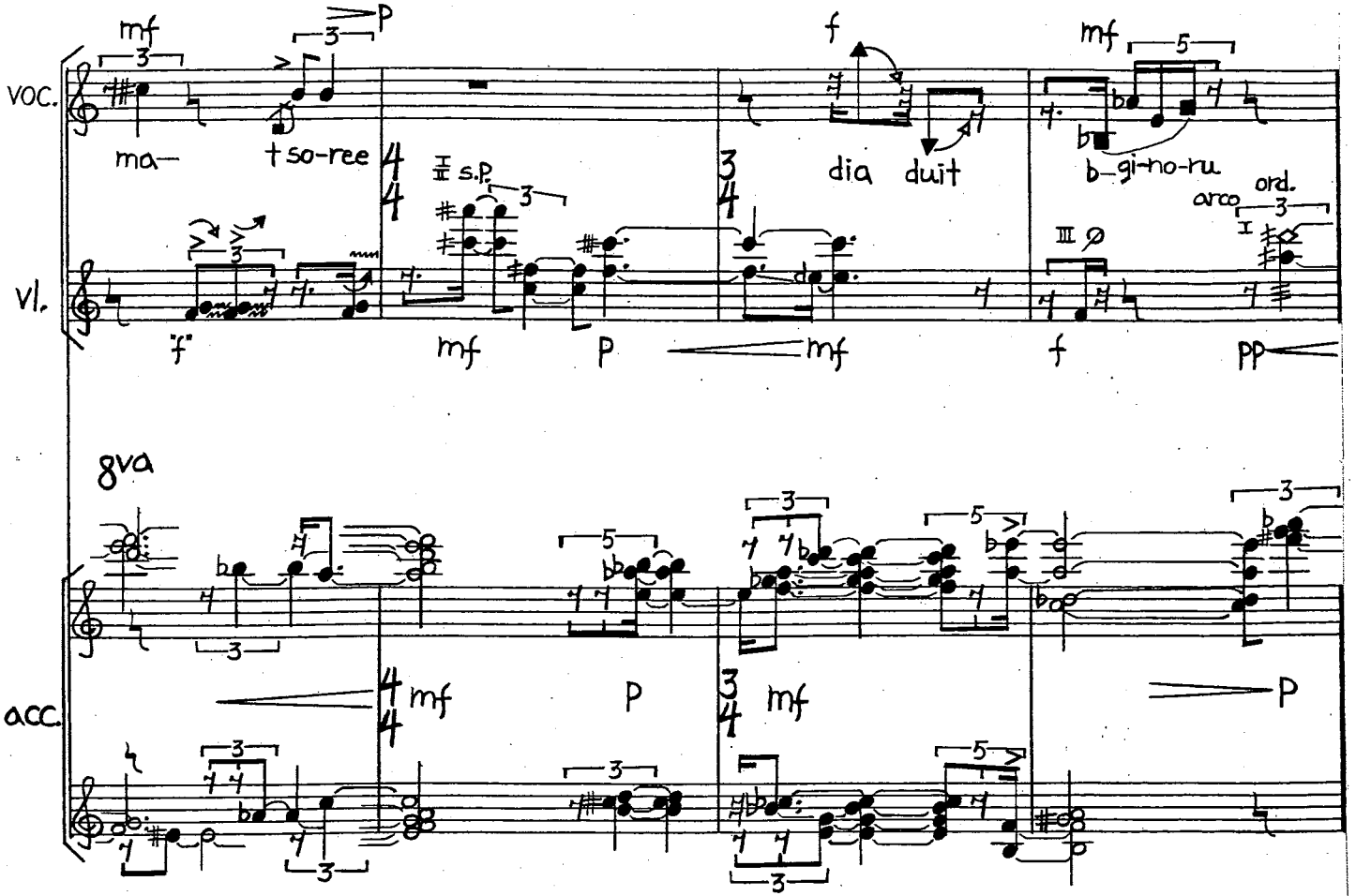
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland

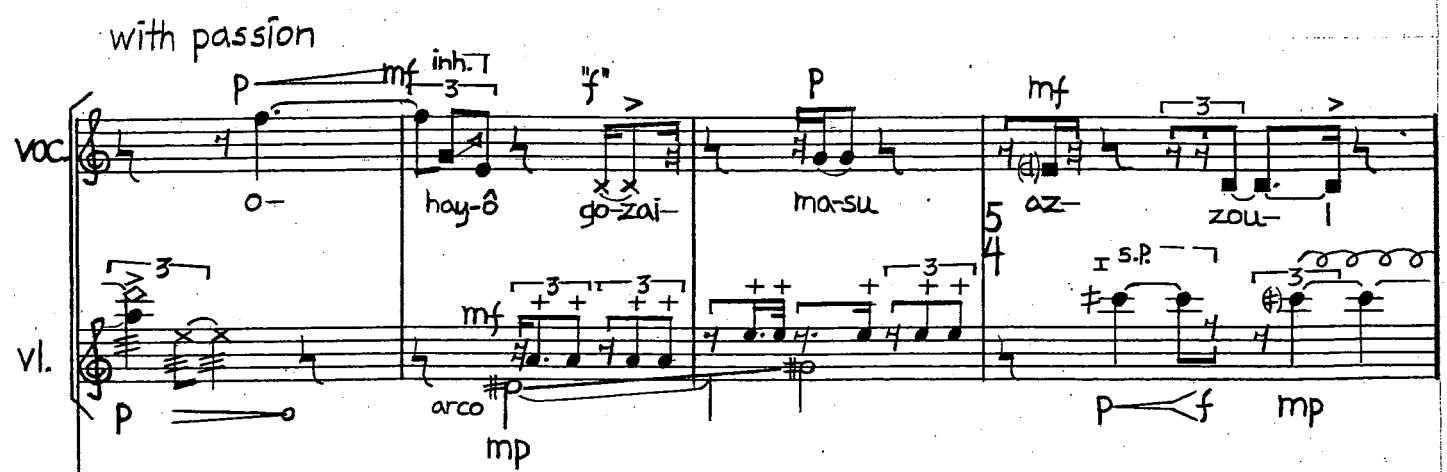


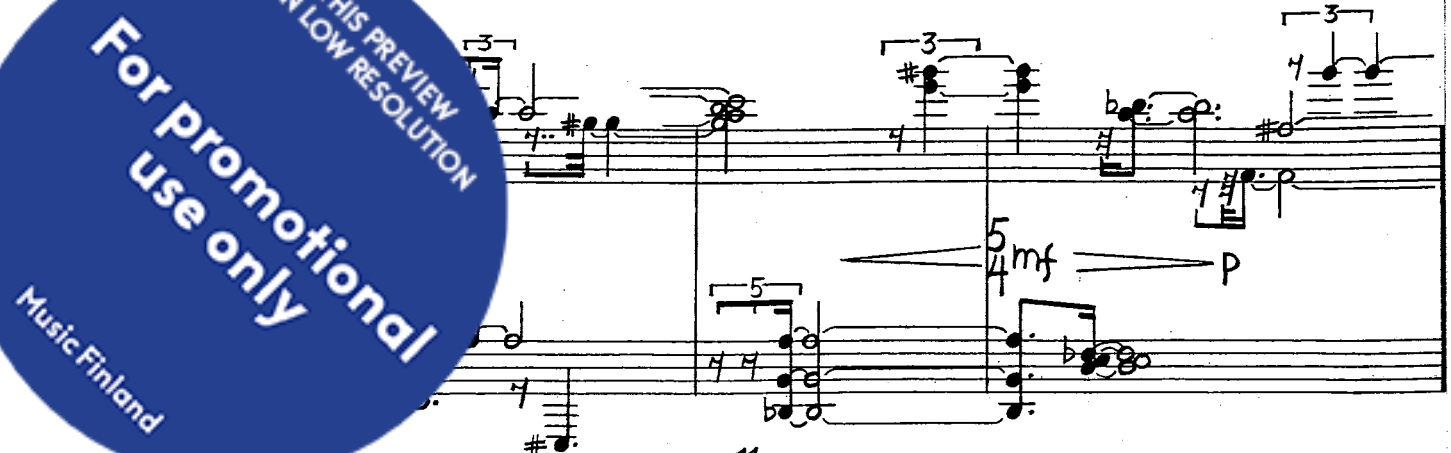
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



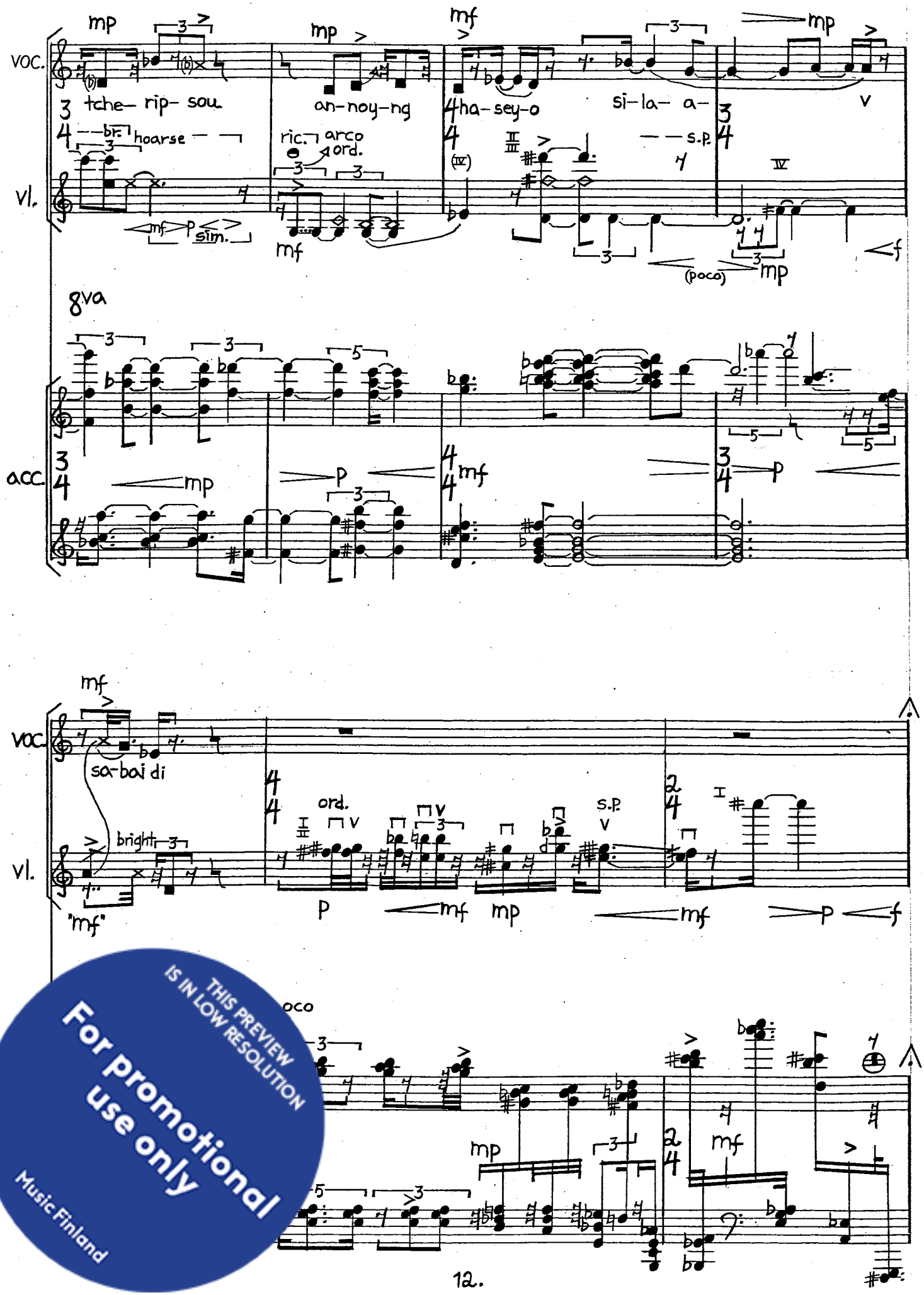
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



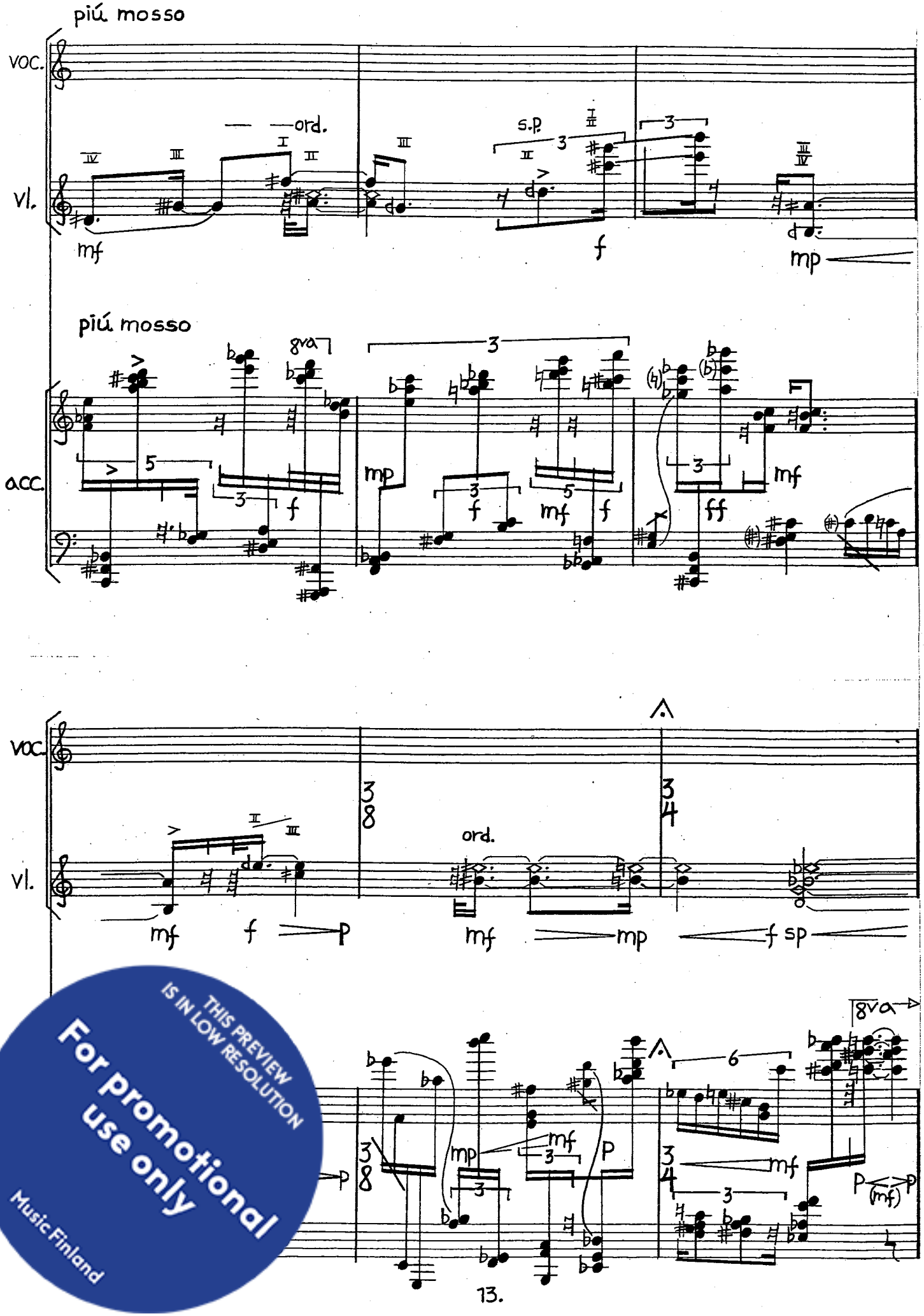




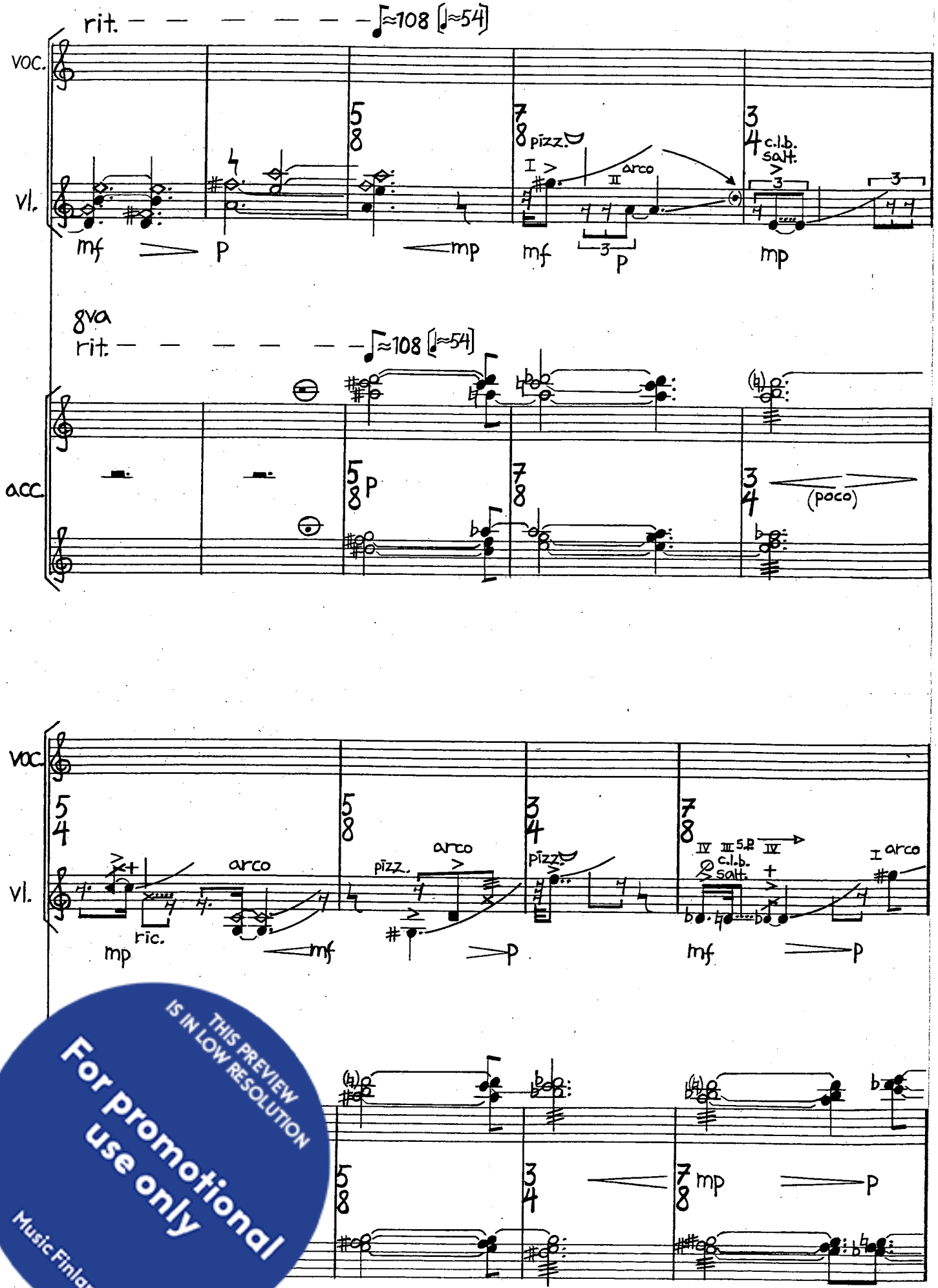
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



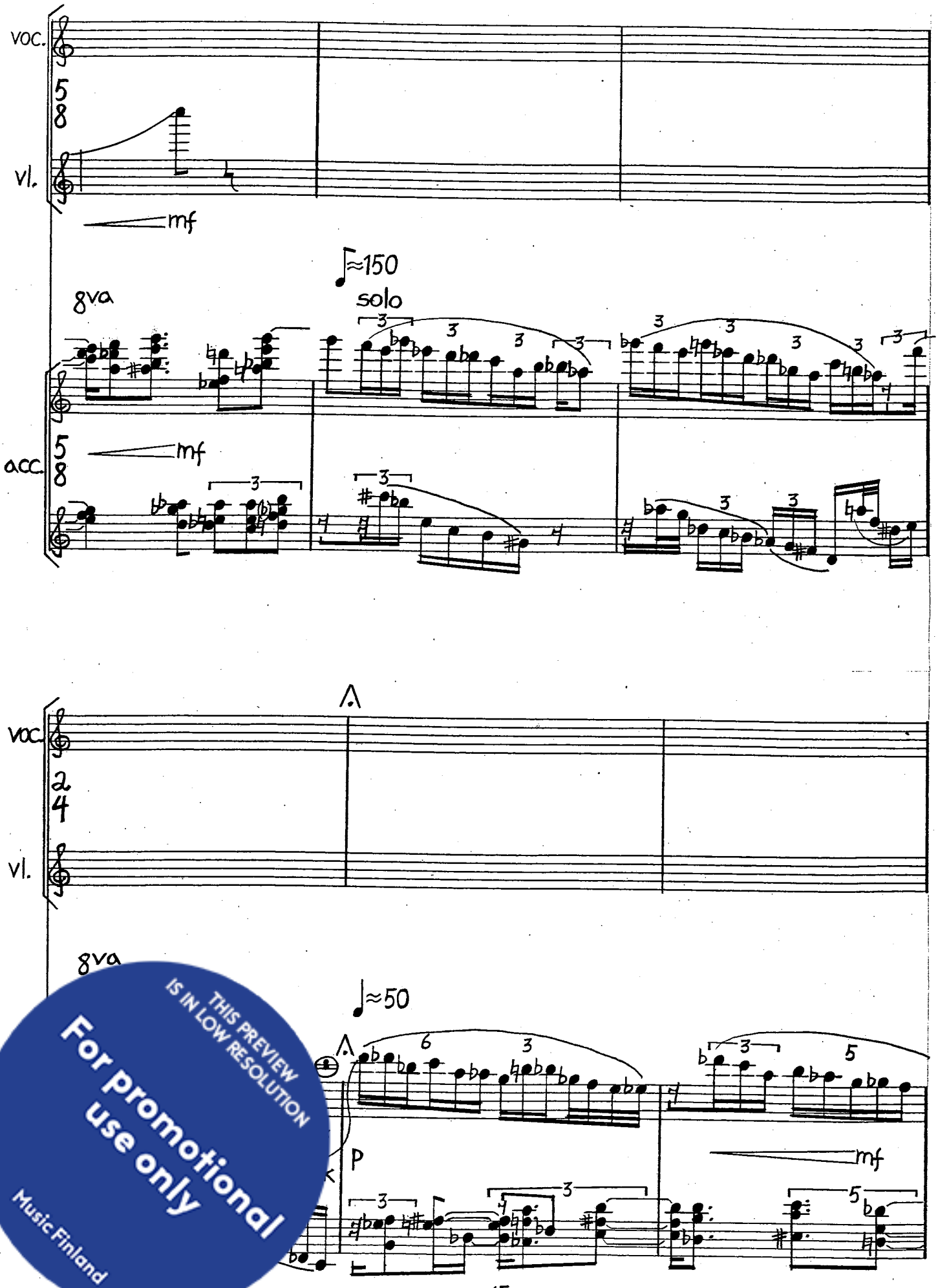
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



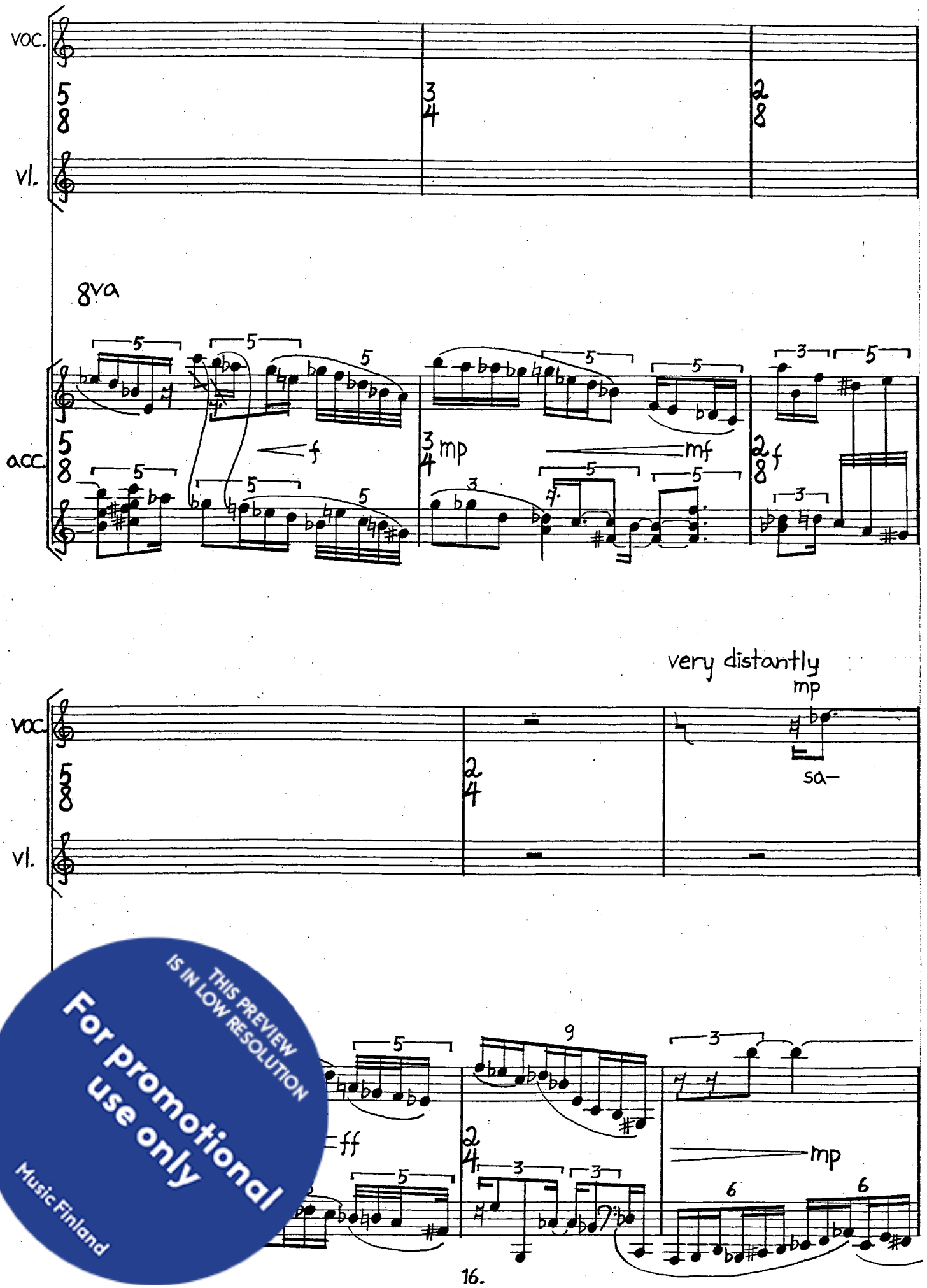
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



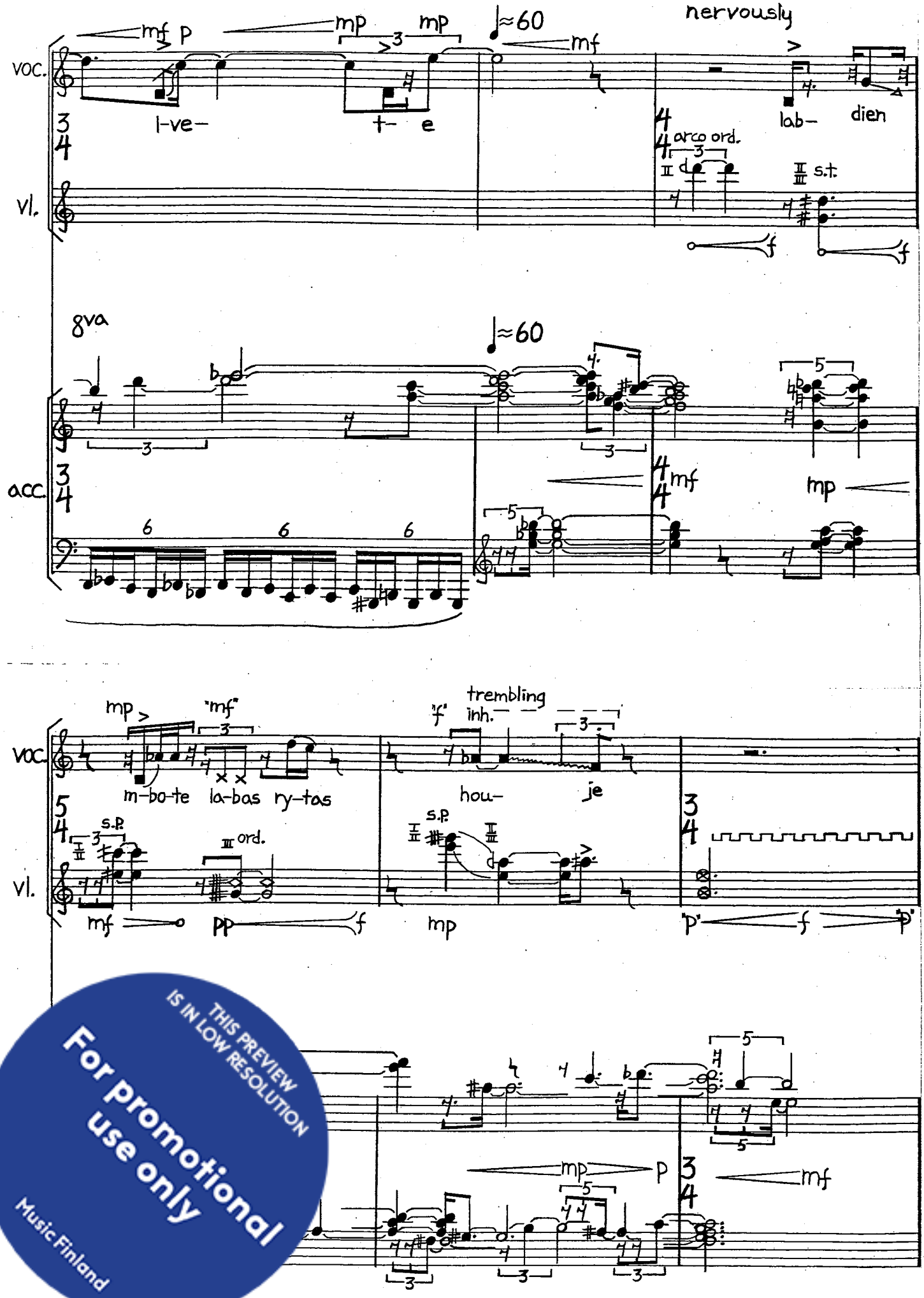
THIS PREVIEW



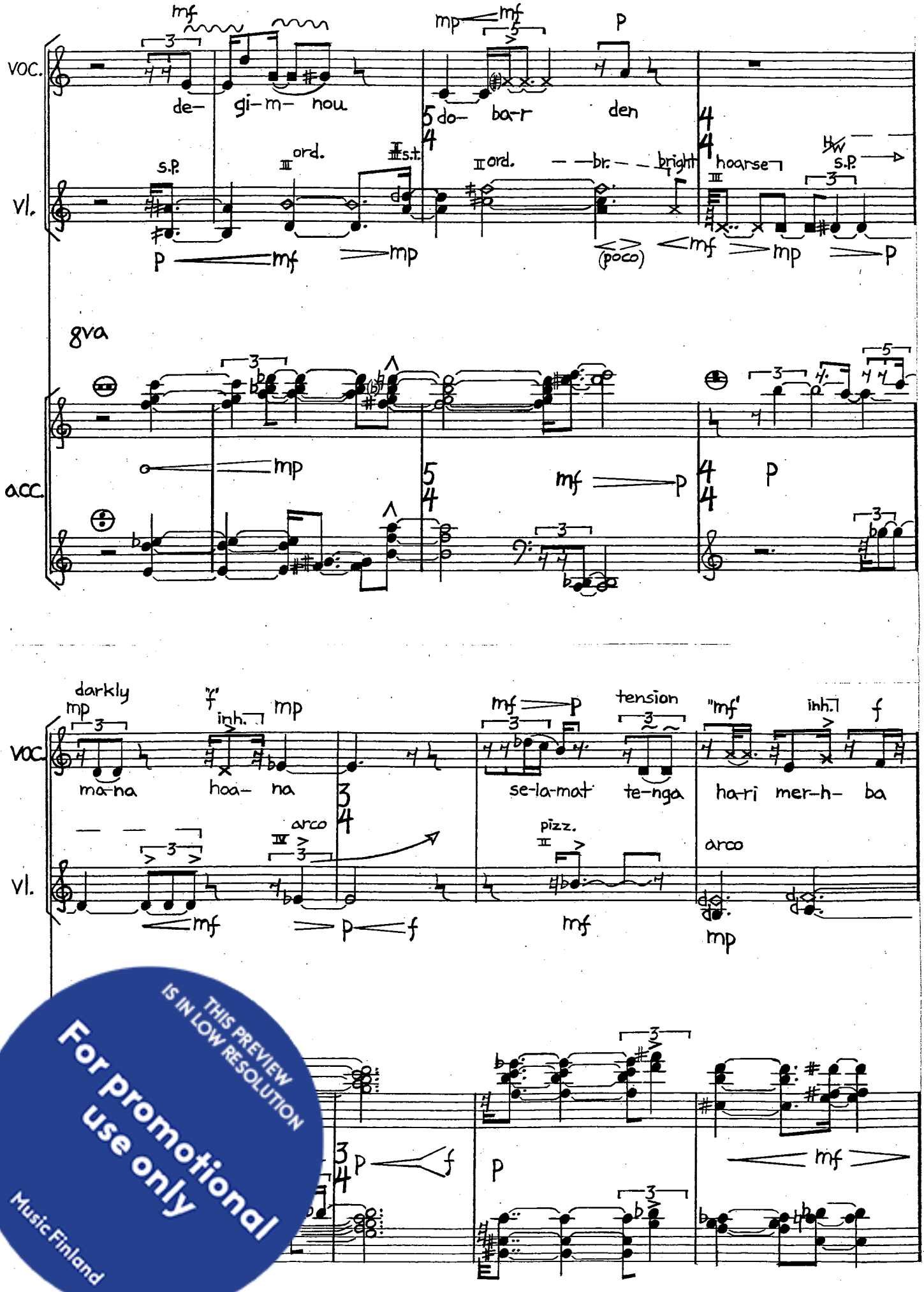
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



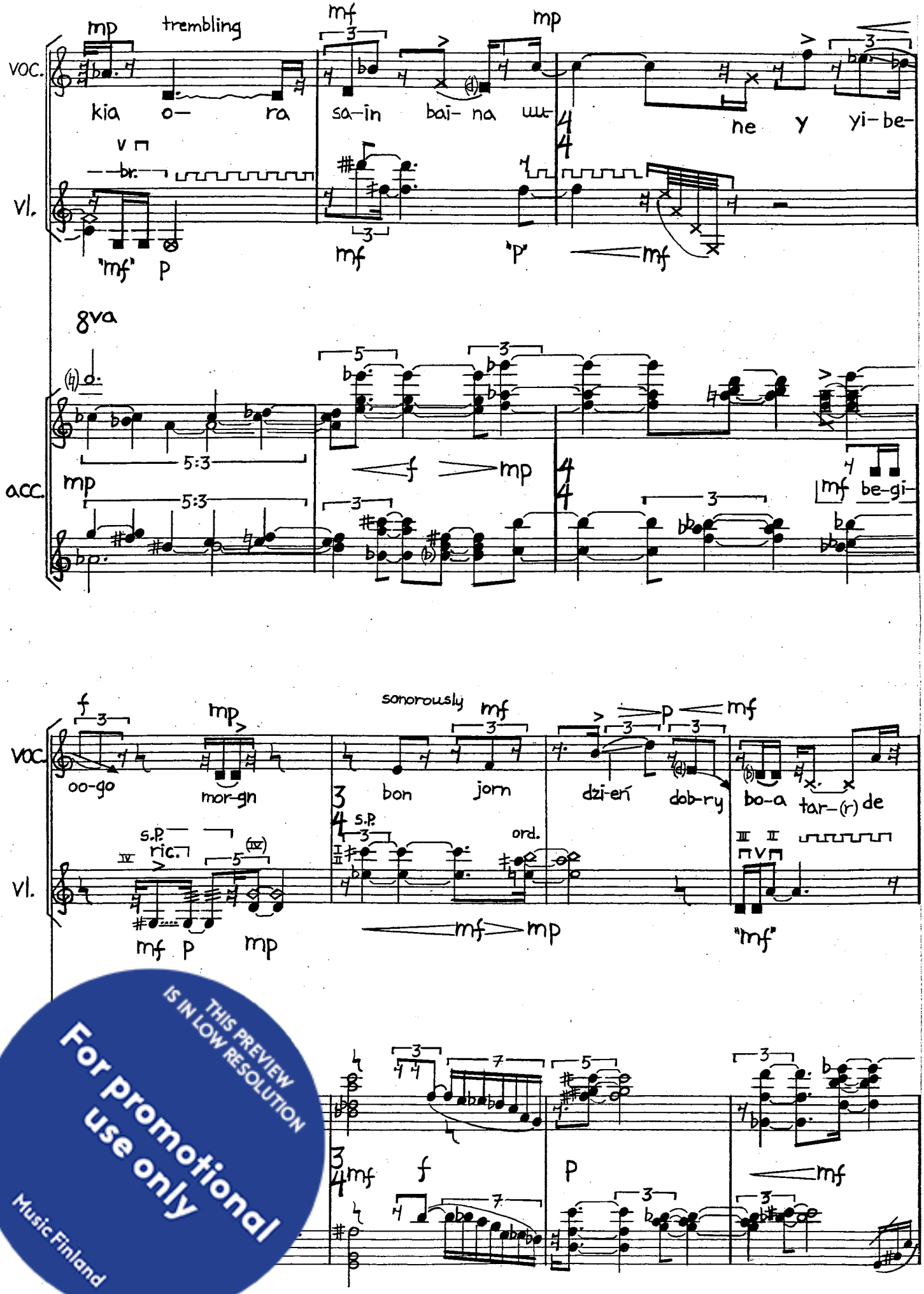
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



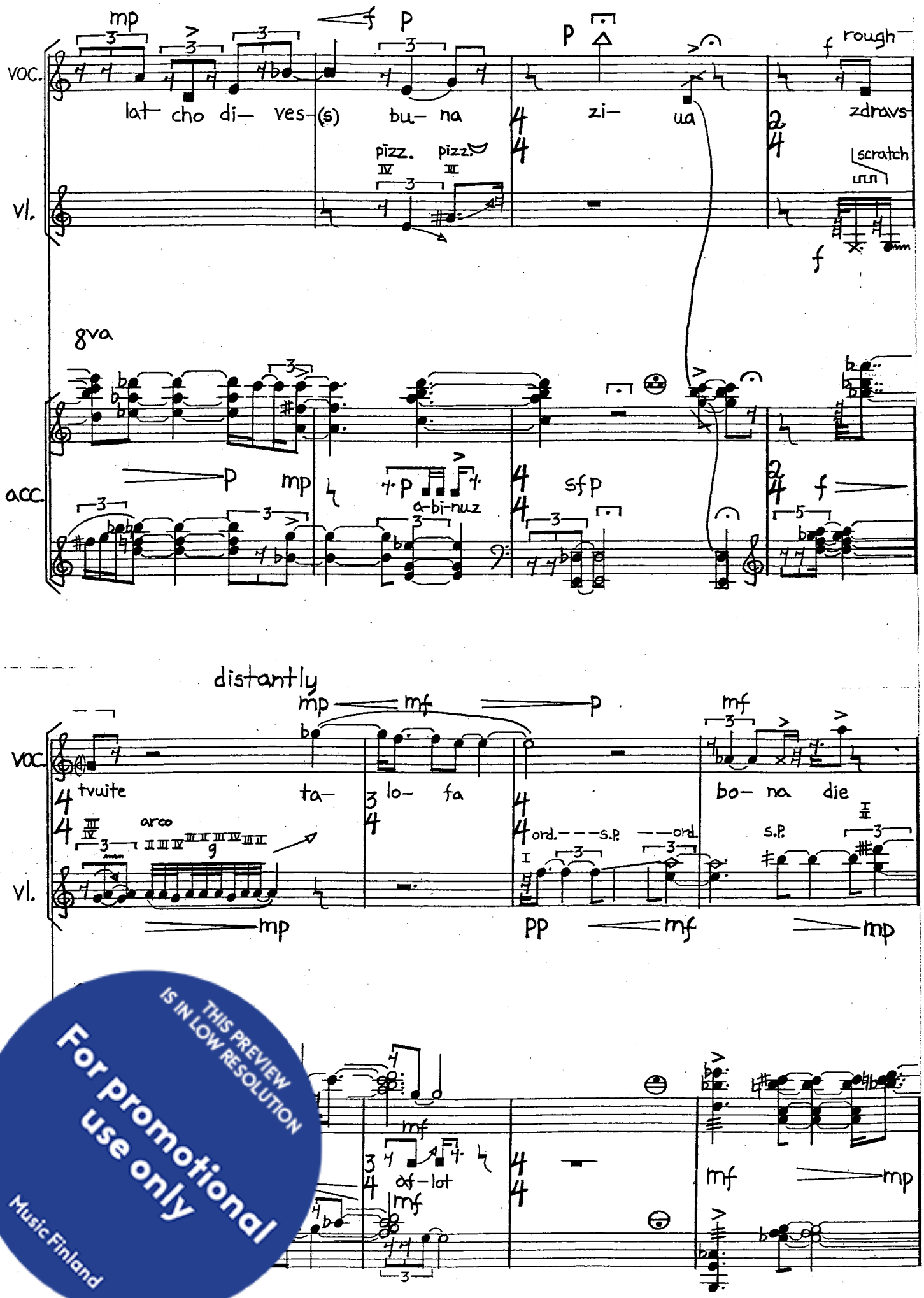
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



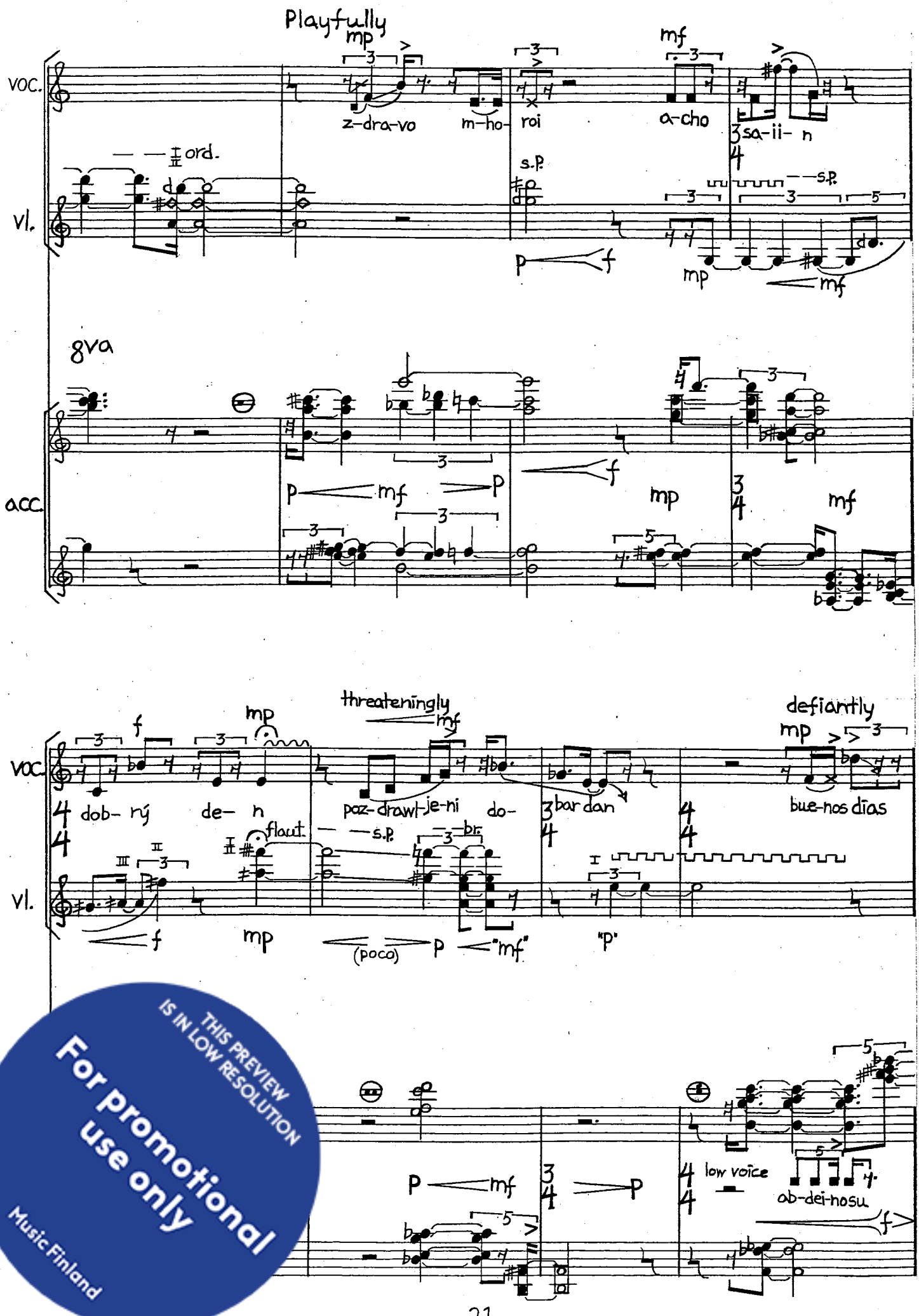
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



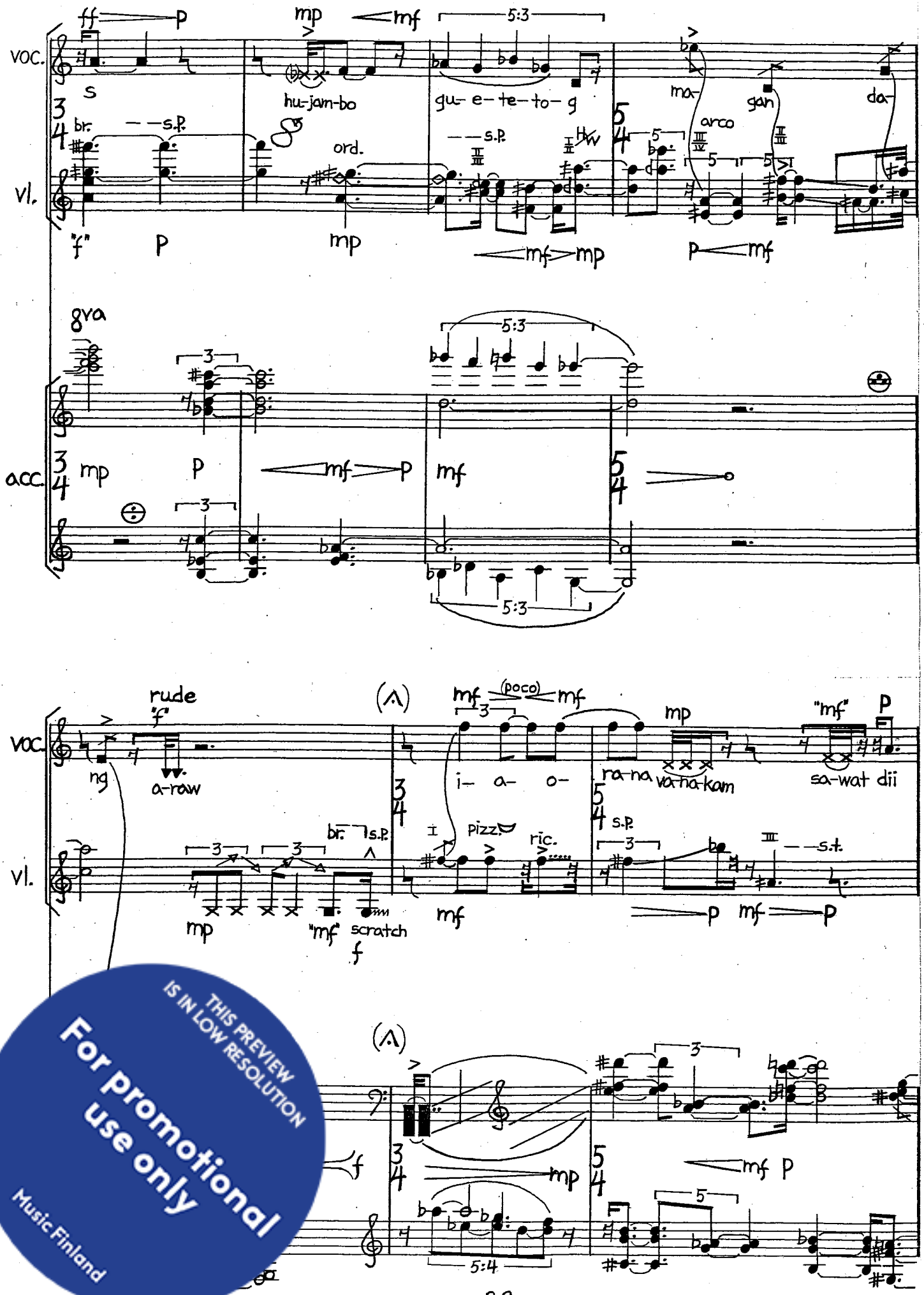
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



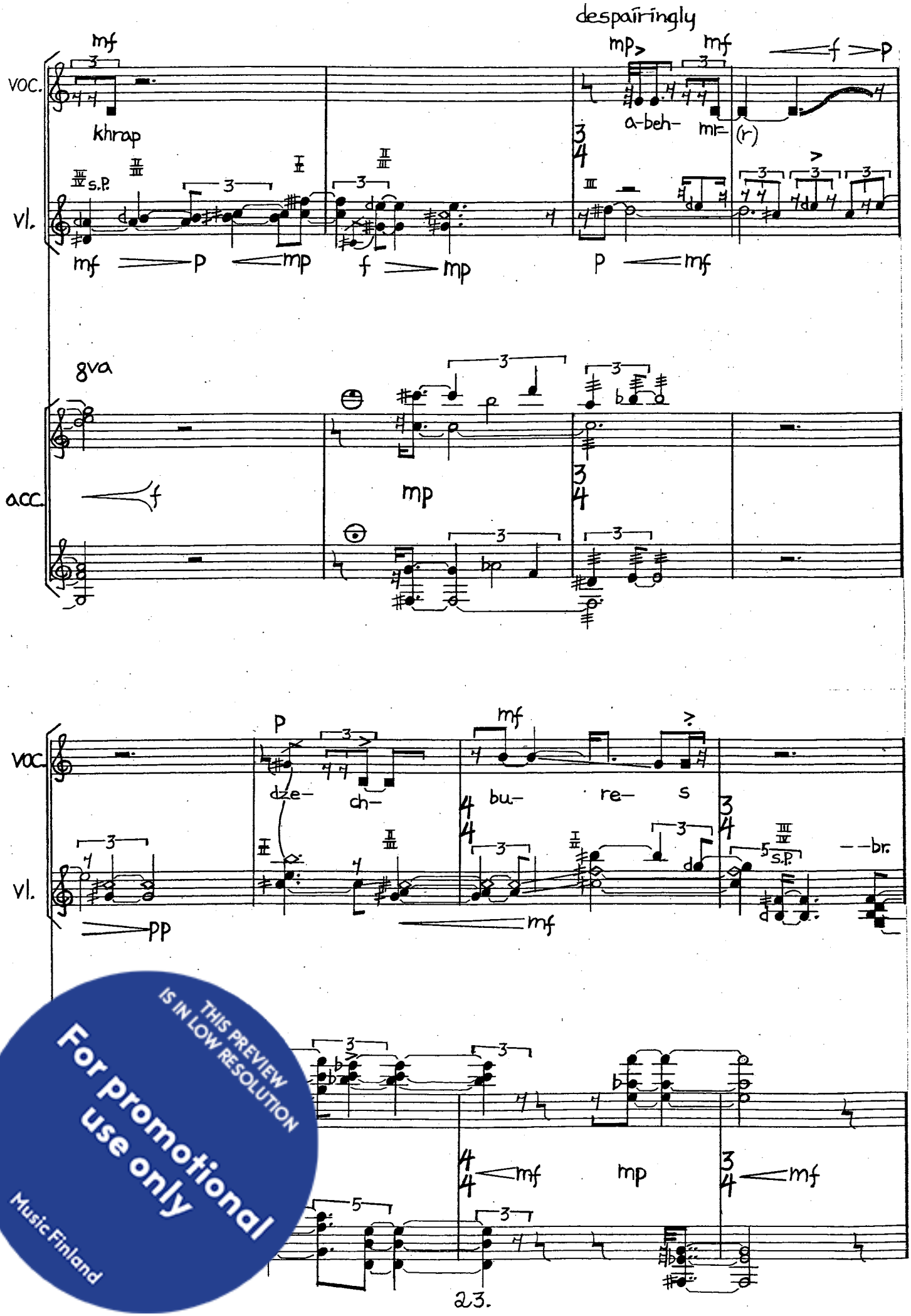
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



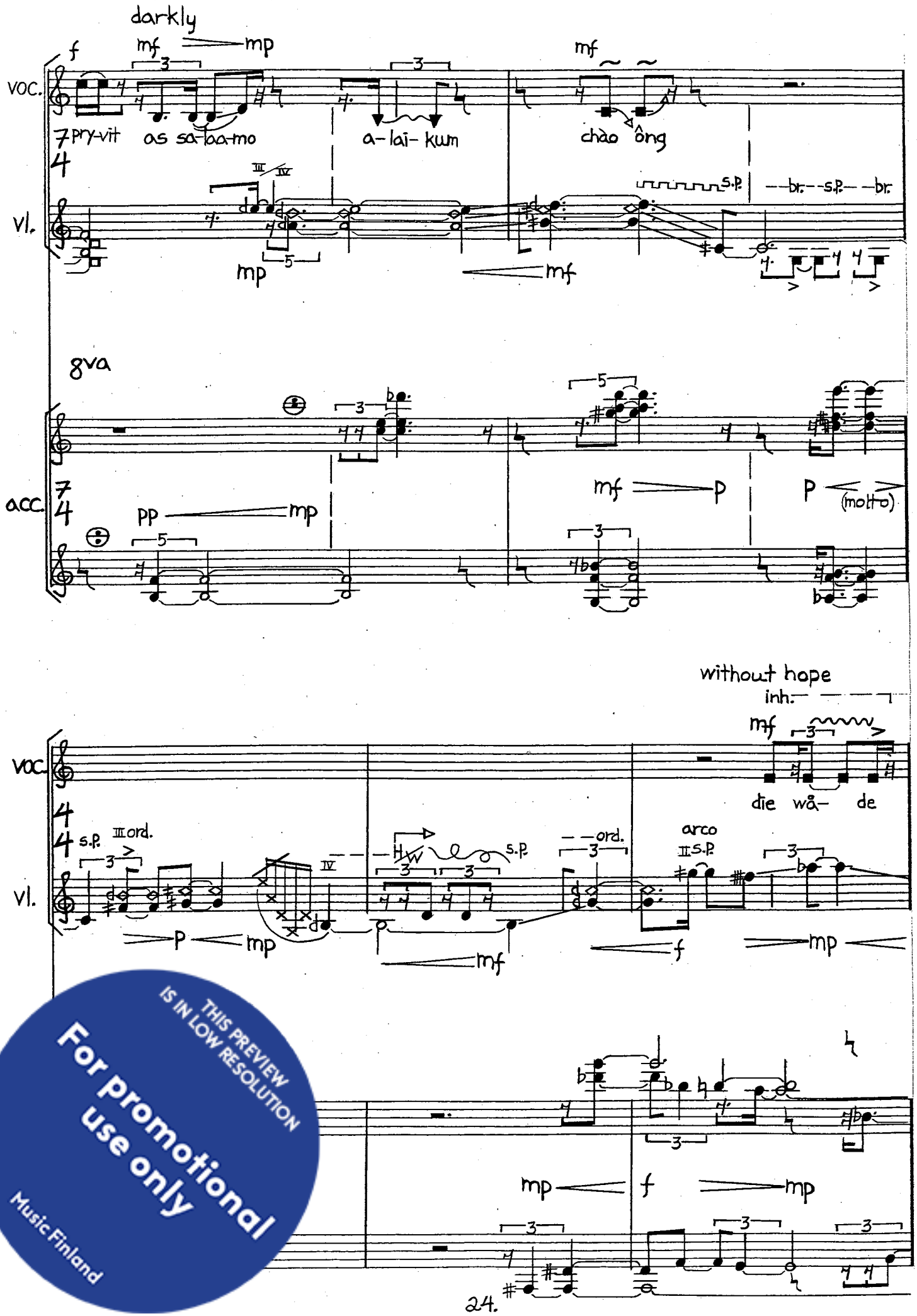
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



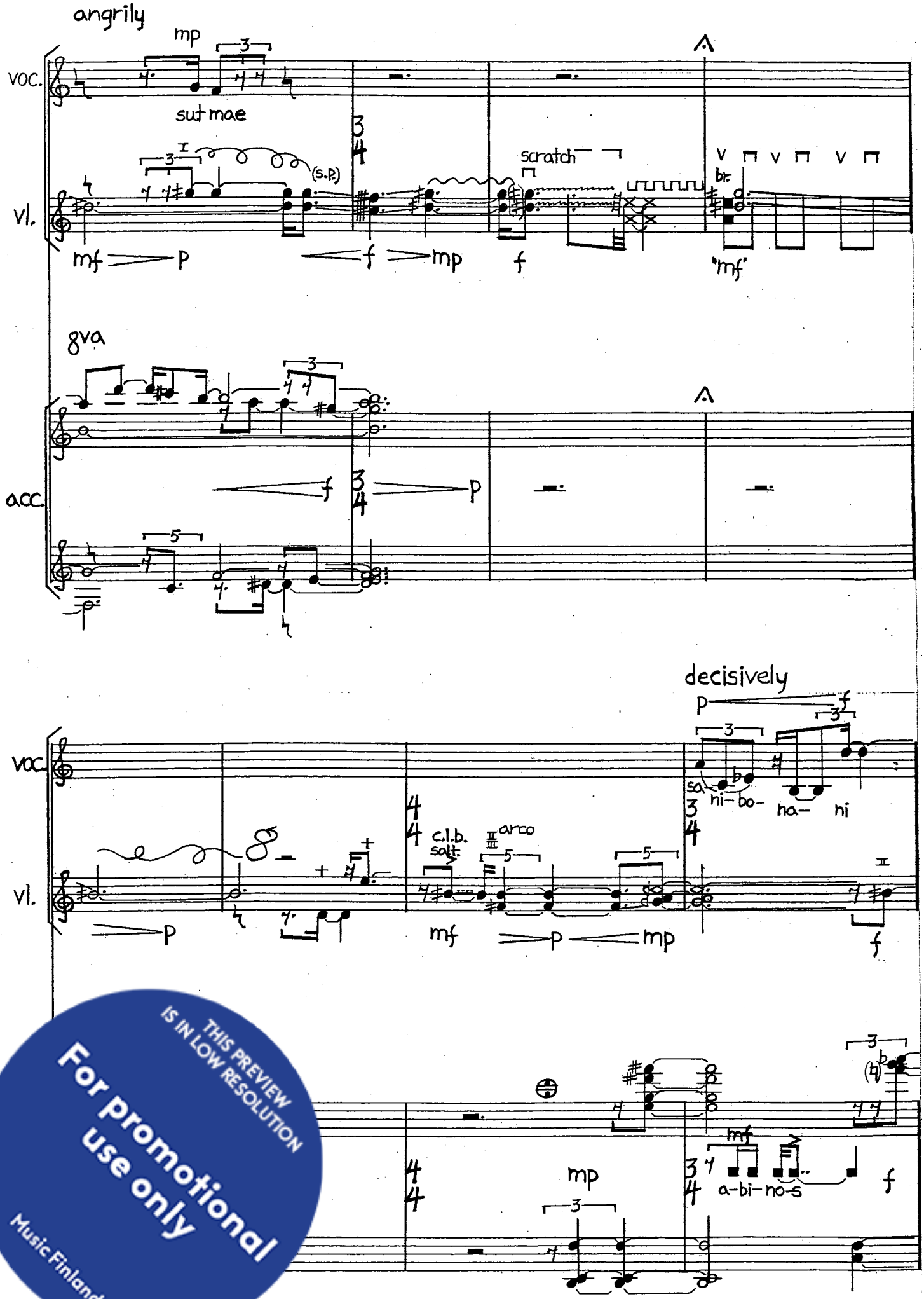
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



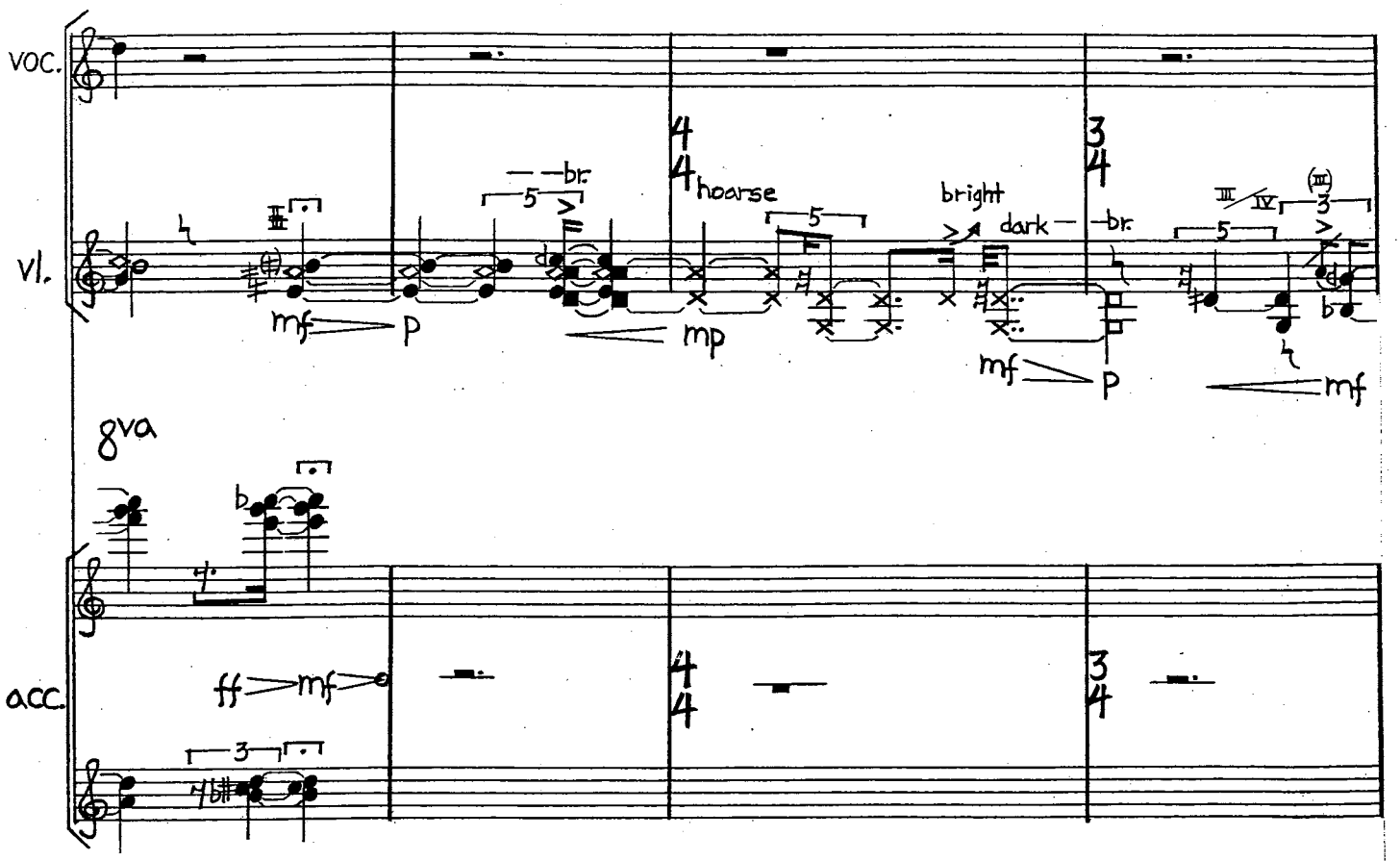
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland

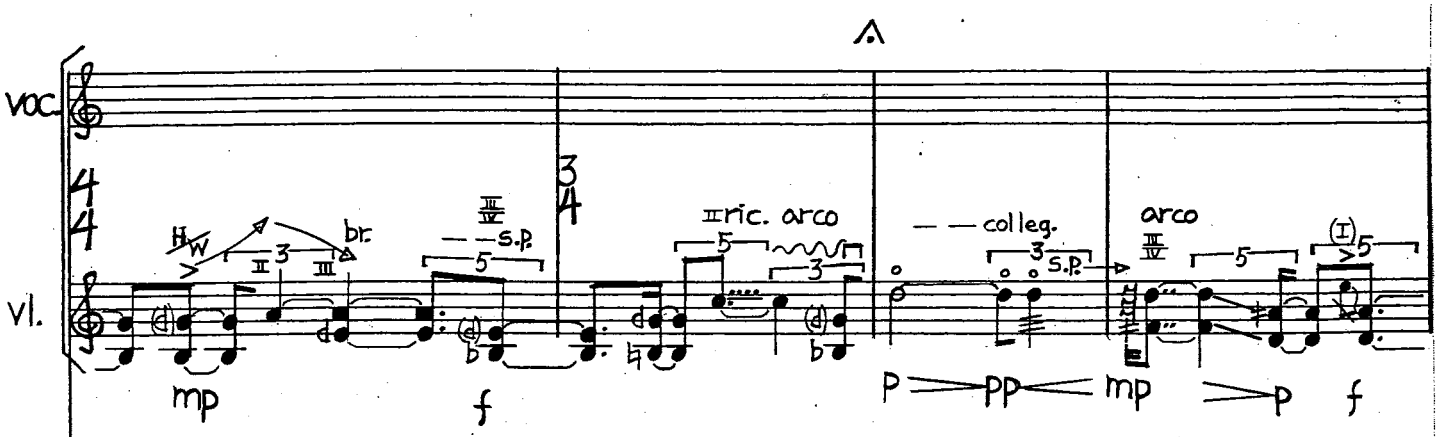


THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland

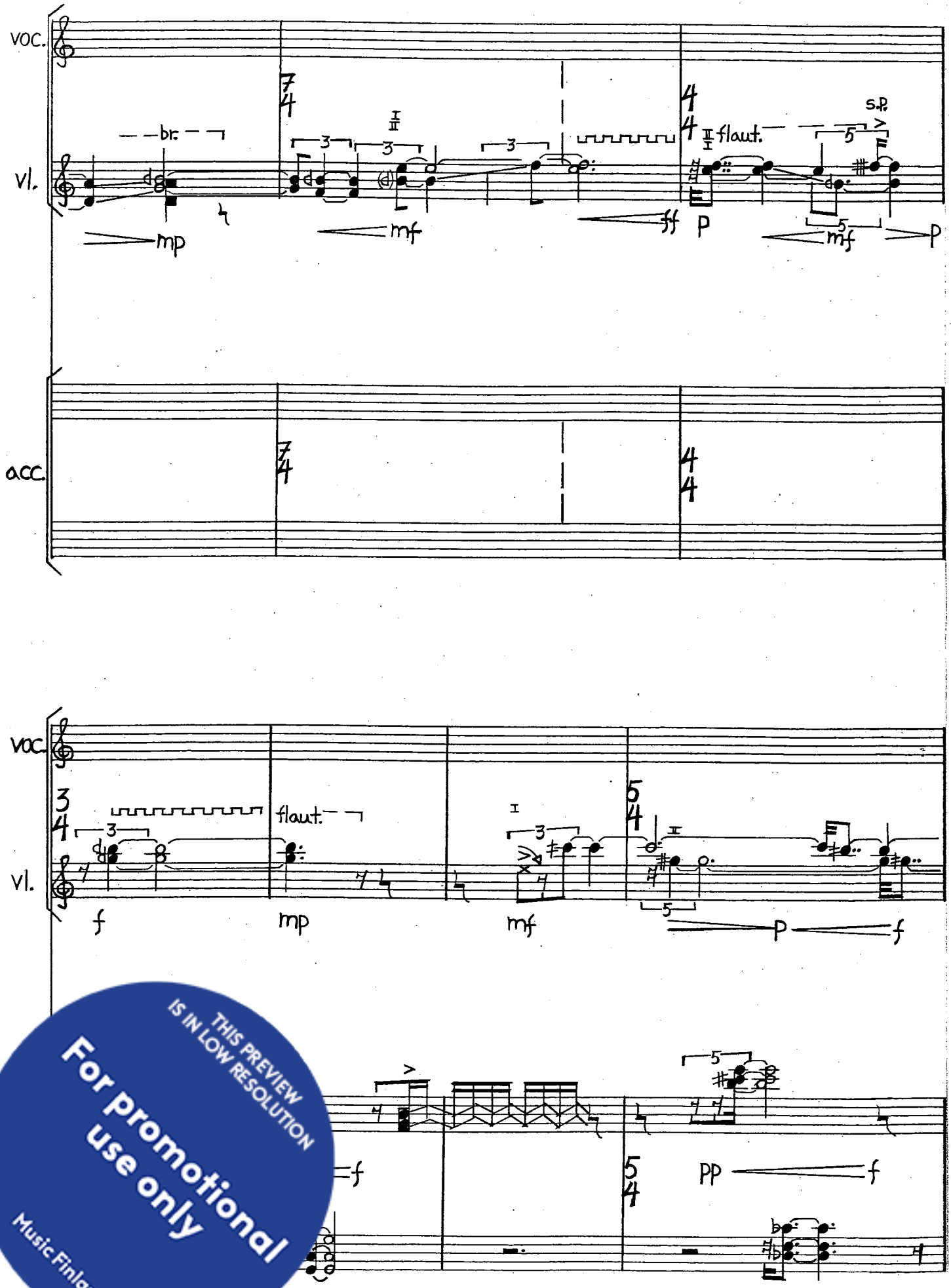


THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland

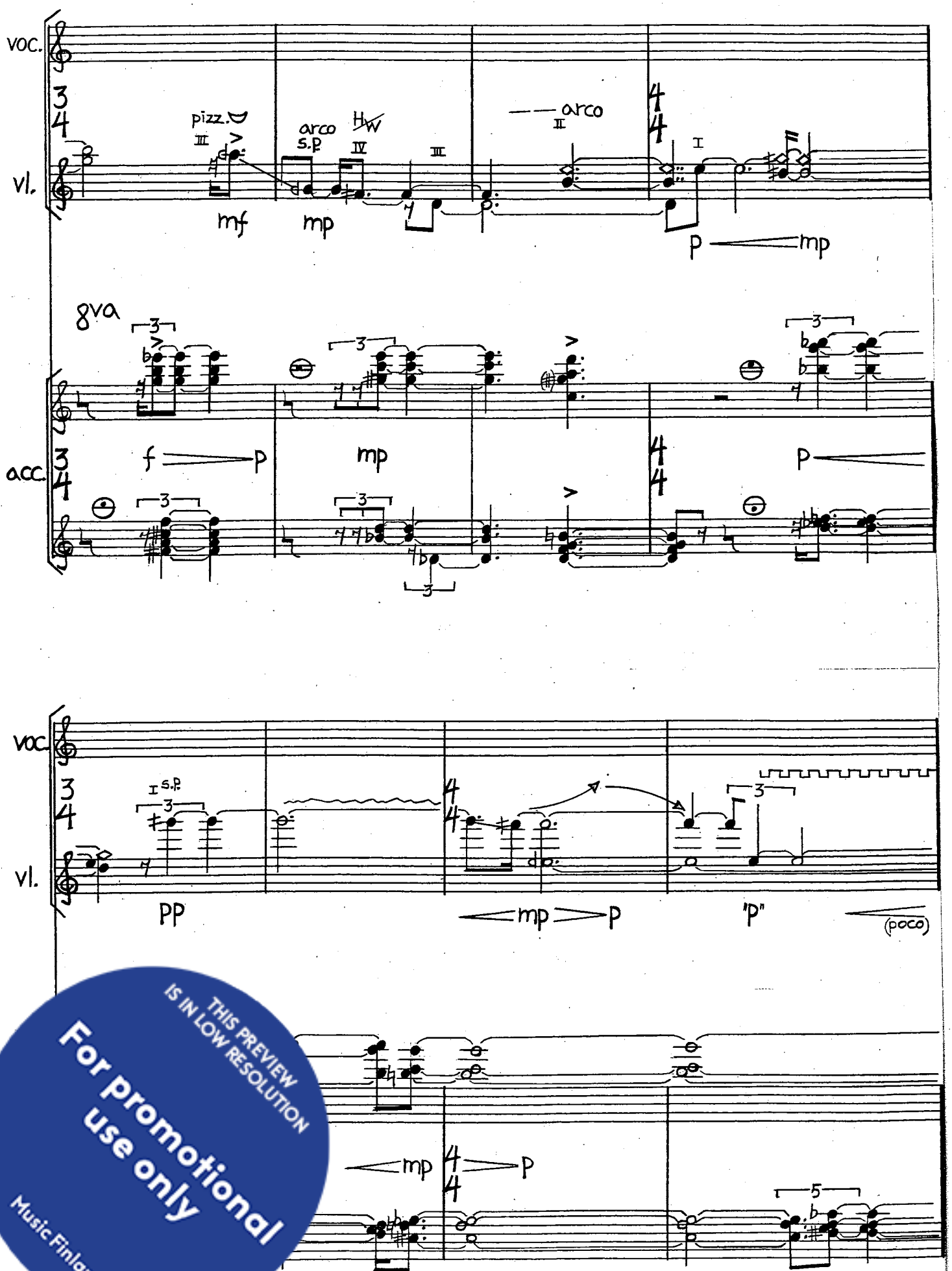




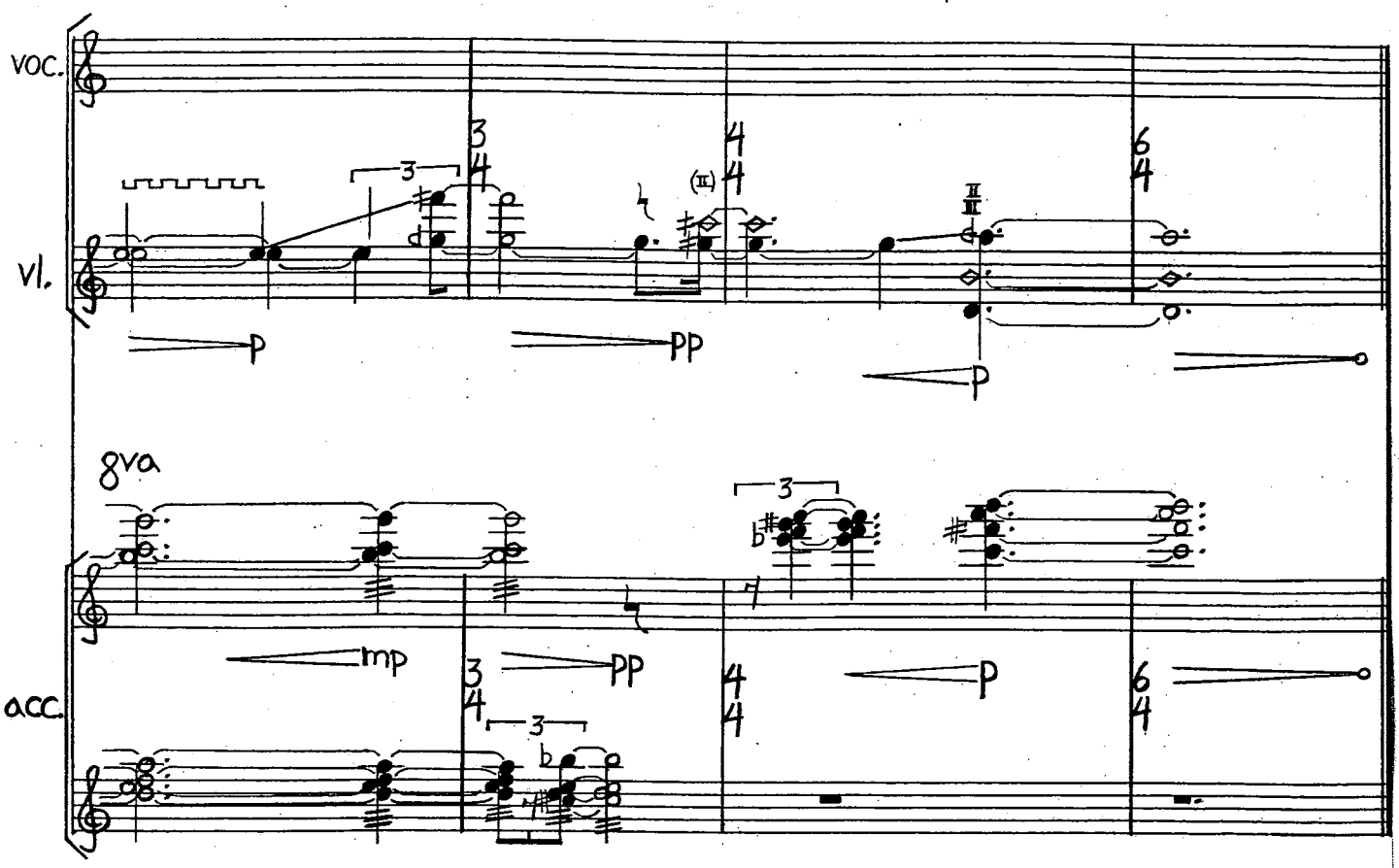
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



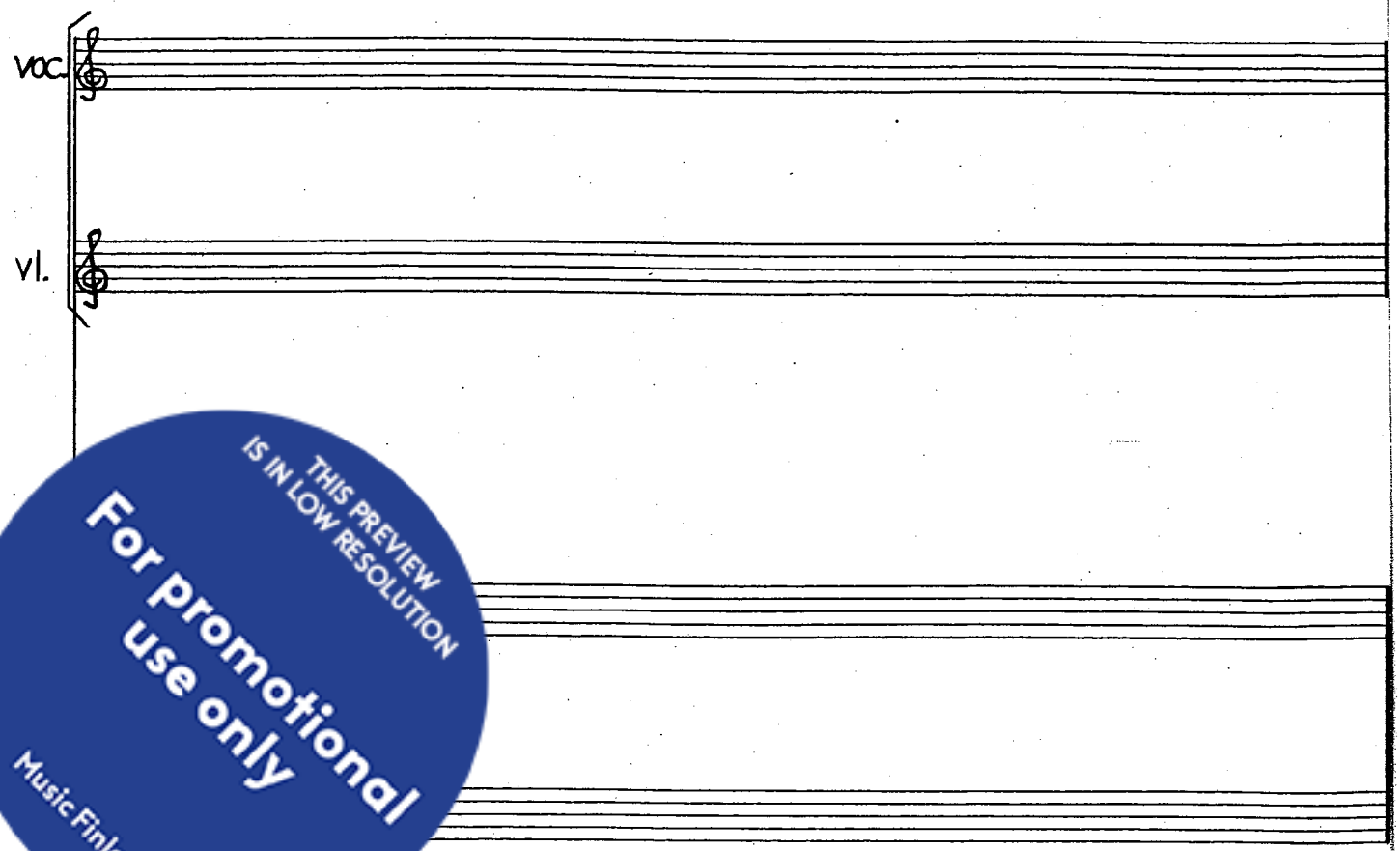
THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland



Asko Hyvärinen, 8.3.2007



THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION
For promotional use only
Music Finland